

Warszawa, dnia 18 czerwca 2019 r.

Poz. 1138

DOKUMENTY POPRAWEK

do Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego,
sporządzonych w Genewie dnia 22 grudnia 1992 r.,

sporządzone w Marrakeszu dnia 18 października 2002 r., w Antalyi dnia 24 listopada 2006 r.
i w Guadalajarze dnia 22 października 2010 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

Dnia 18 października 2002 r. w Marrakeszu, dnia 24 listopada 2006 r. w Antalyi i dnia 22 października 2010 r. w Guadalajarze zostały sporządzone Dokumenty poprawek do Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego, sporządzonych w Genewie dnia 22 grudnia 1992 r., w następującym brzmieniu:

Przekład

DOKUMENT POPRAWEK DO KONSTYTUCJI MIĘDZYNARODOWEGO ZWIĄZKU TELEKOMUNIKACYJNEGO* sporządzonej w Genewie dnia 22 grudnia 1992 r.

**i poprawionej przez Konferencję Pełnomocników w Kyoto dnia 14 października 1994 r.
oraz Konferencję Pełnomocników w Minneapolis dnia 6 listopada 1998 r.,**

przyjętych przez Konferencję Pełnomocników w Marrakeszu 18 października 2002 r.

CZĘŚĆ I – Przedmowa

Na mocy oraz stosując odpowiednie postanowienia Konstytucji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992), poprawionej przez Konferencję Pełnomocników (Kyoto, 1994) oraz Konferencję Pełnomocników (Minneapolis, 1998), zwłaszcza postanowienia jej artykułu 55, Konferencja Pełnomocników Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Marrakesz, 2002) przyjęła następujące poprawki do tej Konstytucji:

*Zgodnie z Rezolucją nr 70 Konferencji Pełnomocników (Marrakesz, 2002) dotyczącą wdrożenia zasad równości płci w pracach ITU, podstawowe dokumenty Związku (Konstytucja i Konwencja) powinny być rozumiane jako zredagowane z użyciem rodzaju nijakiego.

ROZDZIAŁ I

Postanowienia podstawowe

ARTYKUŁ 8

Konferencja Pełnomocników

- 51**
PP-98
PP-02 c) wyznacza podstawy budżetu Związku i ustala, biorąc pod uwagę decyzje podjęte w oparciu o sprawozdania wymienione w postanowieniu pozycji nr 50, odpowiednie limity finansowe na okres do następnej Konferencji Pełnomocników, po rozważeniu wszystkich właściwych aspektów prac Związku w tym okresie;
- 58A**
PP-98
PP-02 j *bis*) przyjmuje i zmienia Zasady Ogólne konferencji, zgromadzeń i spotkań Związku;

ARTYKUŁ 9

Podstawowe zasady wyborów i kwestie z nimi związane

- 61**
PP-02 a) Państwa Członkowskie Rady ITU są wybierane z należyтым uwzględnieniem konieczności sprawiedliwego przydziału miejsc w Radzie ITU między wszystkie regiony świata;
- 62**
PP-94
PP-98
PP-02 b) Sekretarz Generalny, Zastępca Sekretarza Generalnego oraz dyrektorzy Biur powinni być wybierani spośród kandydatów zgłoszonych przez Państwa Członkowskie jako ich obywatele, tak aby wszyscy byli obywatelami różnych Państw Członkowskich, a w czasie wyborów należy uwzględnić równy podział między geograficznymi regionami świata; należy również zwrócić uwagę na zasady określone w postanowieniu pozycji nr 154 niniejszej Konstytucji;
- 63**
PP-94
PP-98
PP-02 c) Członkowie Rady Regulaminu Radiokomunikacyjnego powinni być wybierani według ich osobistych kwalifikacji; każde Państwo Członkowskie może zaproponować tylko jednego kandydata. Członkowie Rady Regulaminu Radiokomunikacyjnego nie powinni być obywatelami tego samego Państwa Członkowskiego co dyrektor Biura Radiokomunikacji; przy ich wyborze, należy wziąć po uwagę równy podział między geograficznymi regionami świata i zasady zawarte w postanowieniu pozycji nr 93 niniejszej Konstytucji.
- 64**
PP-02 2 Postanowienia dotyczące przystąpienia do pełnienia obowiązków, wakatów na stanowiskach oraz ponownego wyboru znajdują się w Konwencji.

ARTYKUŁ 10

Rada ITU

- 66**
PP-02 2) Każde Państwo Członkowskie Rady powinno wyznaczyć jedną osobę do zasiadania w Radzie, może ona być wspomagana przez jednego lub więcej doradców.
- 67**
PP-02 (Usunięto)

70
PP-98
PP-02

2) Rada powinna rozważyć założenia polityki telekomunikacyjnej zgodnie z wytycznymi Konferencji Pełnomocników, tak aby ukierunkowanie polityki i strategii Związku było w pełni odpowiadające rozwojowi środowiska telekomunikacji.

70A
PP-02

2 *bis*) Rada powinna przygotować sprawozdanie na temat polityk i strategicznego planowania zalecanego Związkowi, uwzględniając ich skutki finansowe. Wykorzystuje w tym celu materiały przygotowane przez Sekretarza Generalnego zgodnie z postanowieniem pozycji nr 74a poniżej.

ARTYKUŁ 11

Sekretariat Generalny

74A
PP-98
PP-02

b) przygotowuje we współpracy z Komitetem Koordynacyjnym i zapewnia Państwu Członkowskim i Członkom Sektorowym dane, które mogą być potrzebne do przygotowania sprawozdania na temat polityki i planu strategicznego Związku oraz koordynuje wdrożenie tego planu; sprawozdanie to zostanie przekazane Państwu Członkowskim i Członkom Sektorowym celem dokonania jego recenzji w ciągu ostatnich dwóch zwykłych sesji Rady ITU przed Konferencją Pełnomocników;

ROZDZIAŁ II
Sektor Radiokomunikacyjny

ARTYKUŁ 14
Rada Regulaminu Radiokomunikacyjnego

95
PP-98
PP-02

a) zatwierdzeniu Zasad Proceduralnych, które zawierają kryteria techniczne zgodnie z Regulaminem Radiokomunikacyjnym oraz decyzjami kompetentnych konferencji radiokomunikacyjnych. Te Zasady Proceduralne powinny być wykorzystywane przez Dyrektora oraz Biuro przy stosowaniu Regulaminu Radiokomunikacyjnego dla rejestracji przydziałów częstotliwości dokonywanych przez Państwa Członkowskie. Zasady te powinny być opracowywane w przejrzysty sposób oraz powinny być komentowane przez administrację, i w przypadku niemożliwości uzyskania porozumienia, sprawa jest przedkładana przyszłej światowej konferencji radiokomunikacyjnej;

ROZDZIAŁ IV A

Metody pracy sektorów

- 145 A** Zgromadzenie Radiokomunikacyjne, Światowe Zgromadzenie Normalizacji
PP-02 Telekomunikacji oraz Światowa Konferencja Rozwoju Telekomunikacji mogą ustanawiać i przyjmować metody pracy i procedury w zakresie zarządzania czynnościami odpowiednich sektorów. Te metody pracy i procedury muszą być zgodne z niniejszą Konstytucją, Konwencją oraz Regulaminami Administracyjnymi, a w szczególności z postanowieniami pozycji nr od 246D do 246H niniejszej Konwencji.

ROZDZIAŁ V

Inne postanowienia w odniesieniu do funkcjonowania Związku

ARTYKUŁ 28

Finanse Związku

- 159 D**
PP-98
PP-02 2 *ter* Wydatki regionalnych konferencji wymienionych w pozycji nr 43 niniejszej Konstytucji powinny być pokrywane:
- 159 E**
PP-02 a) przez wszystkich Członków danego regionu zgodnie z ich klasą udziałów;
- 159 F**
PP-02 b) przez Państwo Członkowskie innego regionu, które uczestniczyło w takich konferencjach, zgodnie z ich klasą udziału;
- 159 G**
PP-02 c) przez uprawnionych Członków Sektorowych oraz inne uprawnione organizacje, które uczestniczyły w takich konferencjach, zgodnie z postanowieniami Konwencji.
- 161 E**
PP-98
PP-02 4) Biorąc pod uwagę projekt planu finansowego po poprawkach, Konferencja Pełnomocników, bez zbędnej zwłoki, powinna określić ostateczną maksymalną wysokość jednostki udziału oraz ustalić datę, przed końcem przedostatniego tygodnia Konferencji Pełnomocników, do której Państwa Członkowskie, z chwilą zaproszenia przez Sekretarza Generalnego, powinny ogłosić swój ostateczny wybór klasy udziału.

ARTYKUŁ 32

Zasady Ogólne (prowadzenia) konferencji, zgromadzeń i innych zebrań Związku

- 177**
PP-98
PP-02 1 Zasady Ogólne konferencji, zgromadzeń i innych zebrań Związku przyjęte przez Konferencję Pełnomocników powinny mieć zastosowanie w zakresie przygotowania konferencji i zgromadzeń oraz organizacji prac i przeprowadzenia dyskusji podczas konferencji i innych zebrań jak również na potrzeby wyboru Państw Członkowskich Rady, Sekretarza Generalnego, Zastępcy Sekretarza Generalnego, dyrektorów biur sektorów oraz członków Rady Regulaminu Radiokomunikacyjnego.
- 178**
PP-98
PP-02 2 Konferencje, zgromadzenia oraz Rada mogą przyjąć zasady, jakie uważają za istotne w uzupełnieniu zawartych w rozdziale II Zasad Ogólnych konferencji, zgromadzeń i innych zebrań Związku. Jednakże te dodatkowe zasady muszą być zgodne z postanowieniami niniejszej Konstytucji i Konwencji jak również tymi wymienionymi w rozdziale II; w przypadku gdyby uzupełniające zasady zostały przyjęte przez konferencje lub zgromadzenia, powinny być opublikowane tak jak dokumenty odpowiedniej konferencji lub zgromadzenia.

ROZDZIAŁ VII**Postanowienia specjalne dotyczące radiokomunikacji****ARTYKUŁ 44****Użytkowanie widma częstotliwości radiowych i orbity satelitów geostacjonarnych oraz innych orbit satelitarnych**

- 195** 1 Państwa Członkowskie powinny dołożyć starań, aby ograniczyć ilość
PP-02 użytkowanych częstotliwości oraz widma do minimum, które jest konieczne do
zapewnienia działania niezbędnych usług w zadowalający sposób. W związku z
tym powinny dołożyć starań, aby możliwie szybko wprowadzić w życie ostatnie
osiągnięcia techniki.

ROZDZIAŁ VIII**Stosunki z Organizacją Narodów Zjednoczonych, innymi organizacjami międzynarodowymi i państwami niebędącymi członkami****ARTYKUŁ 50****Stosunki z innymi organizacjami międzynarodowymi****206**
PP-02

W celu osiągnięcia pełnej koordynacji międzynarodowej w sprawach wpływających na telekomunikację, Związek powinien współpracować z międzynarodowymi organizacjami, prowadzącymi pokrewną działalność i posiadającymi pokrewnie zainteresowania.

ROZDZIAŁ IX
Postanowienia Końcowe

ARTYKUŁ 55

Postanowienia dotyczące poprawek do niniejszej Konstytucji

224
PP-98
PP-02

1 Każde Państwo Członkowskie może zaproponować poprawki do niniejszej Konstytucji. Taka propozycja, aby mogła być przesłana Państwom Członkowskim i rozpatrzona przez nie w odpowiednim czasie, powinna dotrzeć do Sekretarza Generalnego najpóźniej na osiem miesięcy przed ustaloną datą otwarcia Konferencji Pełnomocników. Sekretarz Generalny możliwie szybko, ale nie później niż 6 miesięcy przed tą datą, powinien przekazać tę propozycję wszystkim Państwom Członkowskim.

228
PP-98
PP-02

5 O ile poprzednie ustępy niniejszego artykułu, które obowiązują powinny mieć rozstrzygające znaczenie, nie stanowią inaczej, należy stosować Zasady Ogólne konferencji, zgromadzeń i innych zebrań Związku.

ARTYKUŁ 58

Wejście w życie i zagadnienia z tym związane

238
PP-02

1 Niniejsza Konstytucja i Konwencja przyjęta przez dodatkową Konferencję Pełnomocników (Genewa, 1992) powinna wejść w życie 1 lipca 1994 r. pośród tych Państw Członkowskich, które przed tą datą złożą swój dokument ratyfikacyjny, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia.

CZEŚĆ II – Data wejścia w życie

Poprawki zawarte w niniejszym dokumencie powinny wejść w życie w całości i w formie jednolitego dokumentu, dnia 1 stycznia 2004 r. wśród Państw Członkowskich, które są Stronami Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) i które przed tą datą złożą swoje dokumenty ratyfikacji, zatwierdzenia, przyjęcia lub przystąpienia do niniejszego dokumentu.

NA DOWÓD CZEGO, niżej podpisani Pełnomocnicy podpisali oryginał niniejszego dokumentu stanowiącego poprawki do Konstytucji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992), poprawionej przez Konferencję Pełnomocników (Kyoto, 1994) oraz Konferencję Pełnomocników (Minneapolis, 1998).

Sporządzono w Marrakeszu 18 października 2002 r.

**DOKUMENT POPRAWEK DO KONWENCJI
MIĘDZYNARODOWEGO ZWIĄZKU TELEKOMUNIKACYJNEGO***
sporządzonej w Genewie dnia 22 grudnia 1992 r.

i poprawionej przez Konferencję Pełnomocników w Kyoto dnia 14 października 1994 r.,

**oraz Konferencję Pełnomocników w Minneapolis dnia 6 listopada 1998 r.,
przyjętych przez Konferencję Pełnomocników w Marrakeszu 18 października 2002 r.**

CZĘŚĆ I – Przedmowa

Na mocy oraz przy wdrożeniu przepisów Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) zgodnie ze zmianami Konferencji Pełnomocników (Kyoto, 1994) oraz Konferencji Pełnomocników (Minneapolis, 1998) w szczególności tych w art. 42 tego dokumentu, Konferencja Pełnomocników Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Marrakesz, 2002) przyjęła następujące zmiany do przedmiotowej Konwencji:

*Zgodnie z Rezolucją nr 70 Konferencji Pełnomocników (Marrakesz, 2002) dotyczącą wdrożenia zasad równości płci w pracach ITU, podstawowe dokumenty Związku (Konstytucja i Konwencja) powinny być rozumiane jako zredagowane z użyciem rodzaju nijakiego.

ROZDZIAŁ I**Funkcjonowanie Związku****DZIAŁ 1****ARTYKUŁ 2****Wybory i sprawy z nimi związane****Rada ITU**

11 a) kiedy Państwo Członkowskie Rady ITU nie ma swojego przedstawiciela na dwóch kolejnych zwykłych sesjach Rady;

PP-02

Członkowie Rady Regulaminu Radiokomunikacyjnego

21 2 Jeżeli w okresie między dwiema Konferencjami Pełnomocników, członek Rady zrezygnuje bądź przez dłuższy okres nie będzie zdolny do pełnienia swoich obowiązków, Sekretarz Generalny, w porozumieniu z Dyrektorem Biura Radiokomunikacji, powinien poprosić Państwa Członkowskie regionu o propozycje kandydatów na zastępstwo, do wyboru na następnej sesji Rady ITU. Jednakże w przypadku kiedy wakat występuje więcej niż 90 dni przed sesją Rady ITU lub po sesji Rady ITU poprzedzającej następną Konferencję Pełnomocników, Państwo Członkowskie powinno wyznaczyć, tak szybko jak to możliwe i w ciągu 90 dni, innego narodowego kandydata na zastępstwo, który pozostanie na stanowisku do momentu przejścia urzędu przez nowego członka wybranego przez Radę ITU lub do momentu przejścia urzędu przez nowych członków Rady wybranych przez następną Konferencję Pełnomocników. Zastępujący, w zależności od przypadku, może być zaproponowany jako kandydat do wybrania przez Radę ITU lub Konferencję Pełnomocników.

PP-02

22 3 Członka Rady Regulaminu Radiokomunikacyjnego uznaje się za niebędącego w stanie pełnić swoich obowiązków na skutek trzech kolejnych nieobecności na posiedzeniach Rady. Sekretarz Generalny, w porozumieniu z Przewodniczącym Rady, jak również członkiem Rady oraz odpowiednim Państwem Członkowskim, powinien ogłosić pojawienie się wakatu w Radzie i postąpić jak postanowiono w pozycji nr 21 powyżej.

PP-02

ARTYKUŁ 3**Inne konferencje i zgromadzenia**

47 7 W konsultacjach, o których mowa w postanowieniach pozycji nr 42, 46, 118, 123 oraz 138 niniejszej Konwencji oraz w postanowieniach pozycji nr 26, 28, 29, 31 i 36 Zasad Ogólnych konferencji, zgromadzeń i innych zebrań Związku, Państwa Członkowskie które nie odpowiedziały w terminie określonym przez Radę, powinny być traktowane jako te, które nie uczestniczą w konsultacjach, a w konsekwencji nie powinno się brać ich pod uwagę przy obliczaniu większości. Jeśli liczba otrzymanych odpowiedzi nie przekracza połowy liczby Państw Członkowskich poddanych konsultacji, powinno się przeprowadzić następną konsultację, której rezultaty są rozstrzygające bez względu na liczbę oddanych głosów.

PP-98

PP-02

DZIAŁ 2

ARTYKUŁ 4

Rada ITU

- 57**
PP-98
PP-02
- 6 Związek powinien ponosić wydatki tylko za podróż, diety pobytowe i ubezpieczenie poniesione przez przedstawiciela każdego Państwa Członkowskiego będącego w Radzie, w ramach sesji Rady, należącego do kategorii krajów rozwijających się, których wykaz jest ustalony przez Program Rozwoju Organizacji Narodów Zjednoczonych.
- 60 A**
PP-98
PP-02
- 9 *bis* Państwo Członkowskie, które nie jest Członkiem Rady, może, o ile zawiadomi wcześniej o tym Sekretarza Generalnego, wysłać na swój koszt jednego obserwatora na posiedzenia Rady, jej komitetów i grup roboczych. Obserwatorowi nie powinno przysługiwać prawo do głosowania.
- 60 B**
PP-02
- 9 *ter* Członkowie Sektorowi mogą uczestniczyć, jako obserwatorzy, w posiedzeniu Rady, jej komitetów i grupach roboczych, z zastrzeżeniem warunków ustanowionych przez Radę, w tym warunków dotyczących liczby takich obserwatorów oraz procedur ich powoływania.
- 61 A**
PP-02
- 10 *bis* Uznając limity na wydatki przyjęte przez Konferencję Pełnomocników, Rada może, w zależności od potrzeb, dokonać przeglądu, aktualizacji planu strategicznego, który tworzy podstawy odpowiadających planów operacyjnych i poinformować, odpowiednio, Państwa Członkowskie oraz Członków Sektorowych.
- 61 B**
PP-02
- 10 *ter* Rada powinna przyjąć własne Zasady proceduralne.
- 62A**
PP-02
- 1) przyjmuje i dokonuje przeglądu konkretnych danych na potrzeby planowania strategicznego, dostarczonych przez Sekretarza Generalnego jak odnotowano w postanowieniu pozycji nr 74A Konstytucji oraz w przedostatnią zwyczajną sesję Rady przed następną Konferencją Pełnomocników, inicjuje przygotowanie projektu nowego planu strategicznego dla Związku, wykorzystując dane od Państw Członkowskich, Członków Sektorowych oraz Sektorowych Grup Doradczych i tworzy skoordynowany projekt nowego planu strategicznego, na co najmniej cztery miesiące przed Konferencją Pełnomocników;
- 62B**
PP-02
- 1 *bis*) ustanawia kalendarz rozwoju planu strategicznego i finansowego dla Związku i planu operacyjnego dla każdego sektora oraz dla Sekretariatu Generalnego, aby umożliwić utworzenie się odpowiedniego sprzężenia pomiędzy planami;
- 73**
PP-98
PP-02
- 7) rozpatruje i zatwierdza dwuletni budżet Związku oraz rozpatruje prognozy budżetowe (w tym, operacyjne sprawozdanie finansowe przygotowane przez Sekretarza Generalnego według postanowienia pozycji nr 101 niniejszej Konwencji) na następne dwa lata po tym budżecie, mając na uwadze decyzje Konferencji Pełnomocników dotyczące postanowienia pozycji nr 50 Konstytucji oraz limitów na wydatki ustanowionych przez tę Konferencję zgodnie z postanowieniem pozycji nr 51 Konstytucji; robi wszelkie możliwe oszczędności, pamiętając jednocześnie o zobowiązaniu Związku do uzyskania zadowalających rezultatów tak szybko, jak to możliwe. Działając w ten sposób, Rada powinna uwzględniać priorytety ustalone przez Konferencję

Pełnomocników i przedstawione w planie strategicznym dla Związku, uwagi Komitetu Koordynacyjnego zawarte w raporcie Sekretarza Generalnego, o którym mowa w postanowieniu pozycji nr 86, oraz w raporcie finansowym, o którym mowa w postanowieniu pozycji nr 101 niniejszej Konwencji.

79
PP-98
PP-02

13) za zgodą większości Państw Członkowskich podejmuje wszelkie właściwe kroki w celu tymczasowego rozwiązania problemów nieujętych w Konstytucji, niniejszej Konwencji, Regulaminach Administracyjnych i ich załącznikach, które nie mogą czekać do następnej kompetentnej konferencji celem rozwiązania;

81
PP-98
PP-02

15) przesyła Państwom Członkowskim, w terminie 30 dni od zakończenia każdej swojej sesji, sprawozdanie z działalności Rady oraz inne dokumenty uznane za konieczne;

DZIAŁ 3

ARTYKUŁ 5

Sekretariat Generalny

87 A
PP-98
PP-02

d bis) przygotowuje corocznie czteroletni kroczący plan operacyjny w zakresie czynności, które mają zostać podjęte przez personel Sekretariatu Generalnego zgodnie z planem strategicznym, obejmujący następny rok i kolejne trzy lata, w tym skutki finansowe, biorąc pod uwagę plan finansowy zatwierdzony przez Konferencję Pełnomocników; ten czteroletni plan operacyjny powinien być przeanalizowany przez grupy doradcze wszystkich trzech sektorów oraz corocznie sprawdzany i zatwierdzany przez Radę ITU;

DZIAŁ 4

ARTYKUŁ 6

Komitet Koordynacyjny

111
PP-02

4 Należy sporządzić sprawozdanie z obrad Komitetu Koordynacyjnego i udostępnić je na prośbę Państw Członkowskich Rady.

DZIAŁ 5

Sektor Radiokomunikacji

ARTYKUŁ 8

Zgromadzenie radiokomunikacyjne

129 A
PP-02

1 *bis* Zgromadzenie radiokomunikacyjne jest uprawnione do przyjęcia metod pracy i procedur dla zarządzania działaniami sektora zgodnie z postanowieniami pozycji nr 145A Konstytucji.

- 136 A**
PP-02 7) decyduje o potrzebie utrzymania, zakończenia lub ustanowienia innych grup i wyznacza ich przewodniczących i zastępców przewodniczących;
- 136 B**
PP-02 8) ustanawia zakres uprawnień dla grup wspomnianych w postanowieniu pozycji nr 136A powyżej; takie grupy nie powinny zatwierdzać zagadnień ani zaleceń.
- 137 A**
PP-98
PP-02 4 Zgromadzenie radiokomunikacyjne może przekazać swoje konkretne zagadnienia wynikające z jej kompetencji, z wyjątkiem tych dotyczących procedur zawartych w Regulaminie Radiokomunikacyjnym, Radiokomunikacyjnej Grupie Doradczej do opiniowania.

ARTYKUŁ 10

Rada Regulaminu Radiokomunikacyjnego

- 140**
PP-02 2 Oprócz obowiązków określonych w art. 14 Konstytucji, Rada powinna:
- 1) rozpatrywać sprawozdania Dyrektora Biura Radiokomunikacji w sprawie badań szkodliwych zakłóceń wykonanych na prośbę jednej lub więcej zainteresowanych administracji i opracowuje zalecenia w odniesieniu do nich;
 - 2) również niezależnie od Biura Radiokomunikacji, na prośbę jednego lub więcej zainteresowanych administracji rozpatruje odwołania od decyzji Biura Radiokomunikacji w odniesieniu do przydziałów częstotliwości.
- 141**
PP-02 3 Członkowie Rady powinni uczestniczyć w charakterze doradczym w konferencjach radiokomunikacyjnych. W tym przypadku, nie powinni uczestniczyć w tych konferencjach jako członkowie swoich delegacji krajowych.
- 141 A**
PP-02 3 *bis*) Dwóch członków Rady, wskazanych przez Radę, powinno uczestniczyć, w roli doradczej, w Konferencjach Pełnomocników oraz zgromadzeniach radiokomunikacyjnych. W tych przypadkach, dwóch członków wskazanych przez Radę nie powinno uczestniczyć w tych konferencjach lub zgromadzeniach jako członkowie swoich delegacji krajowych.
- 142 A**
PP-02 4 *bis*) Członkowie Rady, podczas wykonywania swoich obowiązków dla Związku, jak określono w Konstytucji i Konwencji, bądź podczas misji dla Związku, powinni posiadać uprawnienia oraz immunitety równe tym udzielonym wybranym funkcjonariuszom Związku każdego Państwa Członkowskiego, z zastrzeżeniem odpowiednich postanowień prawodawstwa krajowego lub innego odpowiedniego prawodawstwa w każdym Państwie Członkowskim. Takie przywileje związane z pełnioną funkcją oraz immunitety przysługują członkom Rady dla celów Związku, a nie dla ich korzyści osobistych. Związek może i powinien wycofać immunitet udzielony członkowi Rady za każdym razem, gdy uzna, że taki immunitet jest niezgodny z uporządkowanym wymiarem sprawiedliwości, a ich wycofanie nie wpływa negatywnie na interesy Związku.
- 145**
PP-02 2) Rada powinna normalnie odbywać do czterech spotkań rocznie, które trwać maksymalnie pięć dni, przeważnie w siedzibie Związku, na których powinno być obecnych co najmniej dwie trzecie jego członków i podczas których będą

mogli wykonać swoje obowiązki przy użyciu nowoczesnych środków wymiany informacji. Niemniej jednak, jeżeli Rada uzna to za konieczne, w zależności od spraw, które powinny być uwzględnione, może zwiększyć liczbę swoich spotkań. Wyjątkowo, spotkania mogą trwać do dwóch tygodni.

ARTYKUŁ 11A

Radiokomunikacyjna Grupa Doradcza

- 160 A**
PP-98
PP-02
- 1 Radiokomunikacyjna Grupa Doradcza powinna być otwarta na udział przedstawicieli administracji Państw Członkowskich i Członków Sektorowych oraz przewodniczących grup studiów i innych grup; działa ona za pośrednictwem Dyrektora.
- 160 C**
PP-98
PP-02
- 1) dokonuje przeglądu priorytetów, programów, działań, zagadnień finansowych i strategii dotyczących zgromadzeń radiokomunikacyjnych, grup studiów oraz innych grup oraz przygotowań do konferencji radiokomunikacyjnych, jak również specyficznych zagadnień, które jej powierzy konferencja Związku, zgromadzenie radiokomunikacyjne lub Rada;
- 160 CA**
PP-02
- 1 *bis*) dokonuje przeglądu wdrożenia planu operacyjnego z poprzedniego okresu w celu określenia obszarów, w których Biuro nie osiągnęło lub nie było w stanie osiągnąć celów ustalonych w tym planie i doradza Dyrektorowi w zakresie niezbędnych środków korygujących;
- 160 I**
PP-02
- 7) przygotowuje sprawozdanie dla zgromadzenia radiokomunikacyjnego w zakresie spraw przypisanych zgodnie z postanowieniami pozycji nr 137A niniejszej Konwencji oraz przekazuje je do Dyrektora celem przedłożenia na zgromadzeniu.

ARTYKUŁ 12

Biuro Radiokomunikacji

- 164**
PP-98
PP-02
- a) koordynuje prace przygotowawcze grup studiów i innych grup oraz Biura, informuje Państwa Członkowskie i Członków Sektorowych o rezultatach tych prac, zbiera ich uwagi i przedkłada syntetyczne sprawozdanie z konferencji, które może zawierać propozycje o charakterze regulacyjnym;
- 165**
PP-02
- b) uczestniczy z mocy prawa, ale w charakterze doradczym w obradach konferencji radiokomunikacyjnych, zgromadzenia radiokomunikacyjnego, radiokomunikacyjnych grup studiów oraz innych grup. Dyrektor powinien wykonać wszelkie niezbędne przygotowania w zakresie konferencji radiokomunikacyjnej oraz zgromadzeń Sektora Radiokomunikacyjnego w porozumieniu z Sekretariatem Generalnym zgodnie z postanowieniami pozycji nr 94 niniejszej Konwencji i, jeżeli to konieczne, z innymi sektorami Związku, oraz z należytym uwzględnieniem dyrektyw Rady dotyczących realizacji tych przygotowań;
- 169**
PP-02
- b) informuje wszystkie Państwa Członkowskie o Zasadach Proceduralnych

Rady i zbiera, otrzymane od administracji, uwagi na ich temat i przedkłada je Radzie;

170
PP-02

c) opracowuje informacje otrzymane od administracji dotyczące stosowania właściwych postanowień Regulaminu Radiokomunikacyjnego, porozumień regionalnych oraz powiązanych z nimi Zasad Proceduralnych i opracowuje je, odpowiednio, w formie stosownej do publikacji;

175
PP-02

3) koordynuje prace radiokomunikacyjnych grup studiów i innych grup oraz jest odpowiedzialny za organizację tych prac;

175 B
PP-98
PP-02

3 *ter*) podejmuje konkretne kroki w celu ułatwienia udziału krajów rozwijających się w pracach radiokomunikacyjnych grup studiów oraz innych grup.

180
PP-02

d) przedkłada światowej konferencji radiokomunikacyjnej sprawozdanie z działalności Sektora Radiokomunikacji od czasu ostatniej konferencji; jeśli nie planuje się odbycia żadnej światowej konferencji radiokomunikacyjnej, sprawozdanie obejmujące okres od ostatniej konferencji powinno być przedkładane Radzie, i w celach informacyjnych Państwowemu Członkowskim i Członkom Sektorowym;

181 A
PP-98
PP-02

f) opracowuje corocznie czteroletni kroczący plan operacyjny, który obejmuje kolejny rok oraz kolejny okres trzech lat, w tym skutki finansowe działań, które mają zostać podjęte przez Biuro w celu wsparcia całości sektora; ten czteroletni plan operacyjny powinien być przeanalizowany przez Radiokomunikacyjną Grupę Doradczą zgodnie z art. 11A niniejszej Konwencji oraz corocznie sprawdzany i zatwierdzany przez Radę ITU;

DZIAŁ 6

Sektor Normalizacji Telekomunikacji

ARTYKUŁ 13

Światowe zgromadzenie normalizacji telekomunikacji

184 A
PP-02

1 *bis* Zgodnie z postanowieniem pozycji nr 145A Konstytucji, światowe zgromadzenie normalizacji telekomunikacji jest uprawnione do przyjmowania metod pracy i procedur potrzebnych do zarządzania działaniami sektora.

187
PP-98
PP-02

a) rozpatruje sprawozdania grup studiów, zgodnie z postanowieniem pozycji nr 194 niniejszej Konwencji, zatwierdza, modyfikuje lub odrzuca projekty zaleceń zawartych w tych sprawozdaniach oraz rozpatruje sprawozdania grupy doradczej normalizacji telekomunikacji zgodnie z postanowieniami pozycji nr 197H i 197I niniejszej Konwencji;

191 bis
PP-02

f) podejmuje decyzje w sprawie potrzeby utrzymania, rozwiązania lub ustanowienia innych grup i powołuje ich przewodniczących oraz zastępców przewodniczących;

191 ter
PP-02

g) ustanawia zakres uprawnień dla grup, o których mowa w postanowieniu pozycji nr 191 *bis* powyżej; takie grupy nie powinny zatwierdzić zagadnień ani

zaleceń.

191 B
PP-98
PP-02

5 Światowemu zgromadzeniu normalizacji telekomunikacji powinna przewodniczyć osoba wyznaczona przez rząd państwa, na terenie którego spotkanie ma miejsce, lub jeżeli to zebranie odbywa się w siedzibie Związku, przez przewodniczącego wybranego przez zgromadzenie. Przewodniczącemu powinni asystować zastępcy przewodniczącego wybrani przez zgromadzenie.

ARTYKUŁ 14 A

Grupa doradcza normalizacji telekomunikacji

197 A
PP-98
PP-02

1 Grupa doradczej normalizacji telekomunikacji powinna być otwarta na udział przedstawicieli administracji Państw Członkowskich i Członków Sektorowych oraz przewodniczących grup studiów i innych grup.

197 CA
PP-02

1 *bis*) dokonuje przeglądu wdrożenia planu operacyjnego z poprzedniego okresu w celu określenia obszarów, w których Biuro nie osiągnęło lub nie było w stanie osiągnąć celów ustalonych w tym planie i doradza Dyrektorowi podjęcie niezbędnych środków naprawczych;

ARTYKUŁ 15

Biuro Normalizacji Telekomunikacji

200
PP-98
PP-02

a) corocznie aktualizuje program pracy zatwierdzony przez światowe zgromadzenie normalizacji telekomunikacji, w porozumieniu z przewodniczącymi grup studiów Sektora Normalizacji Telekomunikacji oraz innych grup;

201
PP-98
PP-02

b) uczestniczy, z mocy prawa, choć w charakterze doradczym, w obradach światowych zgromadzeń normalizacji telekomunikacji i grup studiów normalizacji telekomunikacji oraz innych grup. Dyrektor powinien podjąć wszelkie konieczne kroki do przygotowania zgromadzeń i zebrań Sektora Normalizacji Telekomunikacji, w porozumieniu z Sekretariatem Generalnym, zgodnie z postanowieniem pozycji nr 94 niniejszej Konwencji i, w zależności od potrzeb, z innymi sektorami Związku i z należyтым uwzględnieniem dyrektyw Rady dotyczących tych przygotowań;

205 A
PP-98
PP-02

g) opracowuje corocznie czteroletni kroczący plan operacyjny, który obejmuje kolejny rok oraz kolejny okres trzech lat, w tym finansowe skutki działań, które mają zostać podjęte przez Biuro w celu wsparcia całości sektora; ten czteroletni plan operacyjny powinien być przeanalizowany przez grupę doradczą normalizacji telekomunikacji zgodnie z art. 14A niniejszej Konwencji oraz corocznie sprawdzany i zatwierdzany przez Radę ITU;

DZIAŁ 7

Sektor Rozwoju Telekomunikacji

ARTYKUŁ 16

Konferencje rozwoju telekomunikacji

- 207 A**
PP-02 1 Światowa konferencja rozwoju telekomunikacji jest uprawniona do przyjęcia metod pracy i procedur dla zarządzania działaniami sektora zgodnie z postanowieniem pozycji nr 145A Konstytucji.
- 209 A**
PP-02 *a bis*) podejmuje decyzje dotyczące potrzeby utrzymania, rozwiązania lub ustanowienia innych grup i powołuje ich przewodniczących i zastępców przewodniczących;
- 209 B**
PP-02 *a ter*) ustanawia zakresy uprawnień grup, o których mowa w postanowieniu pozycji nr 209A powyżej; takie grupy nie powinny zatwierdzać zagadnień ani zaleceń.
- 210**
PP-02 *b*) regionalne konferencje rozwoju telekomunikacji powinny rozpatrzyć zagadnienia oraz priorytety dotyczące rozwoju telekomunikacji, biorąc pod uwagę potrzeby i cechy danego regionu i mogą również przedkładać zalecenia światowym konferencjom rozwoju telekomunikacji;
- 213 A**
PP-98
PP-02 3 Światowa konferencja rozwoju telekomunikacji może przekazać konkretne zagadnienia pozostające w jej kompetencji grupie doradczej rozwoju telekomunikacji wskazując rekomendowane działania w tych obszarach.

ARTYKUŁ 17 A

Grupa Doradcza Rozwoju Telekomunikacji

- 215 C**
PP-98
PP-02 1 Grupa doradcza rozwoju telekomunikacji powinna być otwarta na udział przedstawicieli administracji Państw Członkowskich i Członków Sektorowych oraz przewodniczących i zastępców przewodniczących grup studiów oraz innych grup.
- 215 EA**
PP-02 1 *bis*) dokonuje przeglądu wdrożenia planu operacyjnego z poprzedniego okresu w celu określenia obszarów, w których Biuro nie osiągnęło lub nie było w stanie osiągnąć celów ustalonych w tym planie i doradza Dyrektorowi podjęcie niezbędnych środków naprawczych.
- 215 JA**
PP-02 6 *bis*) przygotowuje sprawozdanie dla światowej konferencji rozwoju telekomunikacji w zakresie spraw przypisanych zgodnie z postanowieniem pozycji nr 213A niniejszej Konwencji oraz przekazuje je dyrektorowi celem przedłożenia na konferencji.

ARTYKUŁ 18

Biuro Rozwoju Telekomunikacji

- 218**
PP-02 *a*) uczestniczy, z mocy prawa, choć w charakterze doradczym, w obradach światowych konferencji rozwoju telekomunikacji i grup studiów w rozwoju telekomunikacji oraz innych grup. Dyrektor powinien podjąć wszelkie kroki konieczne do przygotowania konferencji i zebrań Sektora Rozwoju Telekomunikacji, w porozumieniu z Sekretariatem Generalnym, zgodnie z postanowieniem pozycji nr 94 niniejszej Konwencji i, w zależności od potrzeb, z innymi sektorami Związku i z należyтым uwzględnieniem dyrektyw Rady dotyczących tych przygotowań;

223 A
PP-98
PP-02

g) opracowuje corocznie czteroletni kroczący plan operacyjny, który obejmuje kolejny rok oraz kolejny okres trzech lat, w tym skutki finansowe działań, które mają zostać podjęte przez Biuro w celu wsparcia całości sektora; ten czteroletni plan operacyjny powinien być przeanalizowany przez grupę doradczą rozwoju telekomunikacji zgodnie z art. 17A niniejszej Konwencji oraz przeanalizowany i zatwierdzony przez Radę;

ROZDZIAŁ II

Postanowienia ogólne dotyczące konferencji i zgromadzeń

ARTYKUŁ 23

Dopuszczenie do uczestnictwa w Konferencjach Pełnomocników

- 255-266** (Usunięto)
- 267**
PP-02 1 Następujące podmioty powinny być dopuszczone do uczestnictwa w Konferencji Pełnomocników:
- 268 A**
PP-02 b) wybrani funkcjonariusze, w roli doradczej;
- 268 B**
PP-02 c) Rada Regulaminu Radiokomunikacyjnego, zgodnie z postanowieniem pozycji nr 141A niniejszej Konwencji, w roli doradczej;
- 269**
PP-94
PP-02 d) obserwatorzy następujących organizacji, agencji i jednostek, do udziału w roli doradczej:
- 269 A**
PP-02 i) Organizacja Narodów Zjednoczonych;
- 269 B**
PP-02 ii) regionalne organizacje telekomunikacyjne, o których mowa w art. 43 Konstytucji;
- 269 C**
PP-02 iii) organizacje międzyrządowe zarządzające systemami satelitarnymi;
- 269 D**
PP-02 iv) wyspecjalizowane agencje Organizacji Narodów Zjednoczonych i Międzynarodowej Agencji Energii Atomowej;
- 269 E**
PP-02 v) Członkowie Sektorowi, o których mowa w postanowieniach pozycji nr 229 oraz 231 niniejszej Konwencji oraz reprezentujące ich organizacje o charakterze międzynarodowym.
- 269 F**
PP-02 2 Sekretariat Generalny i trzy Biura Związku powinni być reprezentowane na konferencji w roli doradczej.

ARTYKUŁ 24

Dopuszczenie do uczestnictwa w konferencjach radiokomunikacyjnych

- 270-275**
PP-02 (Usunięto)
- 276**
PP-02 1 Następujące podmioty powinny być dopuszczone do uczestnictwa w konferencjach radiokomunikacyjnych:
- 278**
PP-02 b) obserwatorzy organizacji i agencji wspomnianych w postanowieniach pozycji nr od 269A do 269D niniejszej Konwencji;
- 279**
PP-02 c) obserwatorzy organizacji międzynarodowych zaproszeni przez rządy i przyjęci przez konferencję zgodnie z odpowiednimi postanowieniami rozdziału I Zasad Ogólnych konferencji, zgromadzeń i innych zebrań Związku;
- 281**
PP-02 (Usunięto)

- 282**
PP-98
PP-02
- 282 A**
PP-02
- e) obserwatorzy spośród Państw Członkowskich uczestniczący bez prawa do głosu w regionalnej konferencji radiokomunikacyjnej regionu innego niż ten, do którego Państwa Członkowskie, o których mowa, należą;
- f) w roli doradczej, wybrani funkcjonariusze, podczas, gdy konferencja omawia sprawy w ramach ich kompetencji i członkowie Rady Regulaminu Radiokomunikacyjnego.

ARTYKUŁ 25

Dopuszczenie do uczestnictwa w zgromadzeniach radiokomunikacyjnych, światowych zgromadzeń normalizacji telekomunikacji oraz konferencji rozwoju telekomunikacji

- 283-294**
PP-02
- (Usunięto)
- 295**
PP-02
- 1 Następujące podmioty powinny być dopuszczone do uczestnictwa w zgromadzeniu lub konferencji:
- 297**
PP-02
- b) obserwatorzy następujących organizacji i agencji:
- 298**
PP-02
- (Usunięto)
- 298 A**
PP-02
- i) regionalne organizacje telekomunikacyjne wspomniane w artykule 43 Konstytucji;
- 298 B**
PP-02
- ii) organizacje międzyrządowe zarządzające systemami satelitarnymi;
- 298 C**
PP-02
- iii) wszystkie inne regionalne organizacje lub inne organizacje międzynarodowe zajmujące się kwestiami zgromadzenia lub konferencji;
- 298 D**
PP-02
- iv) Organizacja Narodów Zjednoczonych
- 298 E**
PP-02
- v) wyspecjalizowane agencje Organizacji Narodów Zjednoczonych oraz Międzynarodowej Agencji Energii Atomowej;
- 298 F**
PP-02
- c) zainteresowani przedstawiciele Członków Sektorowych.
- 298 G**
PP-02
- 2 Wybrani funkcjonariusze, odpowiednio Sekretariatu Generalnego oraz Biura Związku, powinni być reprezentowani na zgromadzeniach lub konferencjach w roli doradczej. Dwóch członków Rady Regulaminu Radiokomunikacyjnego, wskazanych przez Radę, powinno uczestniczyć w zgromadzeniu radiokomunikacyjnym w roli doradczej.

ARTYKUŁ 26

PP-02

(Usunięto)

ARTYKUŁ 27

PP-02

(Usunięto)

ARTYKUŁ 28

PP-02

(Usunięto)

ARTYKUŁ 29

PP-02

(Usunięto)

PP-02

ARTYKUŁ 30

(Usunięto)

ARTYKUŁ 31

Pełnomocnictwa na konferencje

334

PP-98
PP-02

5 Pełnomocnictwa powinny być możliwie jak najszybciej złożone w sekretariacie konferencji; w tym celu Państwa Członkowskie powinny przesłać swoje pełnomocnictwa przed datą otwarcia konferencji na rzecz Sekretarza Generalnego, który powinien przekazać je do Sekretariatu konferencji, gdy tylko zostanie utworzony. Komitetowi, o którym jest mowa w postanowieniu pozycji nr 68 Zasad Ogólnych konferencji, zgromadzeń i innych zebrań Związku, należy powierzyć ich weryfikację i przedłożenie sprawozdania z jej wyników posiedzeniu plenarnemu w określonym terminie. W oczekiwaniu na decyzję posiedzenia plenarnego w tej sprawie każda delegacja powinna być upoważniona do udziału w konferencji i do korzystania z prawa danego Państwa Członkowskiego do głosowania.

ROZDZIAŁ III
Zasady Proceduralne

ARTYKUŁ 32

Zasady Ogólne (prowadzenia) konferencji, zgromadzeń i innych zebrań Związku

339 A
PP-98
PP-02

1 Zasady Ogólne konferencji, zgromadzeń i innych zebrań Związku są zatwierdzone przez Konferencję Pełnomocników. Postanowienia odnoszące się do procedur zmian Zasad i ich wejścia w życie, są już zawarte w samych Zasadach.

340
PP-98
PP-02

2 Zasady Ogólne konferencji, zgromadzeń i innych zebrań Związku należy stosować bez naruszania postanowień dotyczących procedury zmian zawartych w artykule 55 Konstytucji i w artykule 42 niniejszej Konwencji.

ROZDZIAŁ IV**Inne postanowienia****ARTYKUŁ 33****Finanse**

476
PP-94
PP-98
PP-02

4 1) Organizacje wymienione w postanowieniach pozycji nr od 269A do 269E niniejszej Konwencji oraz inne organizacje międzynarodowe (z wyjątkiem tych, które zostały zwolnione z tych opłat pod warunkiem wzajemności) i Członkowie Sektorowi, którzy uczestniczą zgodnie z postanowieniami tej Konwencji w Konferencji Pełnomocników, w zebraniu sektora Związku lub w światowej konferencji dotyczącej międzynarodowej telekomunikacji, powinni partycypować odpowiednio w wydatkach tych konferencji, zgromadzeń i zebrań, w których biorą udział, proporcjonalnie do kosztów tych konferencji, zgromadzeń i zebrań oraz zgodnie z Regulaminem Finansowym. Mimo to, Członkowie Sektorowi nie będą obarczani osobno opłatami za ich obecność na konferencji, lub innych zebraniach w ich odpowiednich sektorach, z wyjątkiem przypadków regionalnych konferencji radiokomunikacyjnych.

ROZDZIAŁ VI
Arbitraż i poprawki

ARTYKUŁ 42

Postanowienia dotyczące poprawek do niniejszej Konwencji

523
PP-98
PP-02

5 O ile poprzednie postanowienia pozycji niniejszego artykułu, które powinny mieć rozstrzygające znaczenie, nie stanowią inaczej, należy stosować Zasady Ogólne konferencji, zgromadzeń i innych zebrań Związku.

CZĘŚĆ II – Data wejścia w życie*

Poprawki zawarte w niniejszym dokumencie powinny wejść w życie w całości i w formie jednolitego dokumentu, dnia 1 stycznia 2004 r. wśród Państw Członkowskich, które są obecnie stronami Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) i które przed tą datą złożą swoje dokumenty ratyfikacji, zatwierdzenia, przyjęcia lub przystąpienia do niniejszego dokumentu.

NA DOWÓD CZEGO, niżej podpisani pełnomocnicy podpisali oryginał niniejszego dokumentu stanowiącego poprawki do Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992), poprawionej przez Konferencję Pełnomocników (Kyoto, 1994) oraz Konferencję Pełnomocników (Minneapolis, 1998).

Sporządzono w Marrakeszu 18 października 2002 r.

**DOKUMENT POPRAWEK DO KONSTYTUCJI
MIĘDZYNARODOWEGO ZWIĄZKU TELEKOMUNIKACYJNEGO**
sporządzonej w Genewie dnia 22 grudnia 1992 r.

**i poprawionej przez Konferencję Pełnomocników w Kyoto dnia 14 października 1994 r.,
Konferencję Pełnomocników w Minneapolis dnia 6 listopada 1998 r.,
oraz przez Konferencję Pełnomocników w Marrakeszu dnia 18 października 2002 r.,
przyjętej przez Konferencję Pełnomocników w Antalyi dnia 24 listopada 2006 r.**

**KONSTYTUCJA MIĘDZYNARODOWEGO ZWIĄZKU
TELEKOMUNIKACYJNEGO***
(GENEWA, 1992)

CZĘŚĆ I – Przedmowa

Na mocy oraz stosując odpowiednie postanowienia Konstytucji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992), poprawionej przez Konferencję Pełnomocników (Kyoto, 1994), Konferencję Pełnomocników (Minneapolis, 1998) oraz Konferencję Pełnomocników (Marrakesz, 2002), zwłaszcza postanowienia jej artykułu 55, Konferencja Pełnomocników Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Antalya, 2006) przyjęła następujące poprawki do tej Konstytucji:

*Język wykorzystywany w podstawowych dokumentach Związku (w Konstytucji i Konwencji) uznawany jest za neutralny pod względem płci.

ROZDZIAŁ I
Podstawowe postanowienia

ARTYKUŁ 11
Sekretariat Generalny

- 73bis** Sekretarz Generalny pełni funkcję prawnego przedstawiciela Związku.
PP-06
- 76** (Usunięto)
PP-06

ROZDZIAŁ II
Sektor Radiokomunikacji

ARTYKUŁ 13

Konferencje radiokomunikacyjne i zgromadzenia radiokomunikacyjne

- 90** 2 Światowe konferencje radiokomunikacyjne należy zwoływać zwykle co trzy
PP-98 do czterech lat; jednakże zgodnie z właściwymi postanowieniami Konwencji
PP-06 taka konferencja nie musi zostać zwołana lub może być zwołana dodatkowo.
- 91** 3 Zgromadzenia radiokomunikacyjne należy również zwoływać zwykle co trzy
PP-98 do czterech lat i mogą odbywać się w tym samym miejscu i czasie co światowe
PP-06 konferencje radiokomunikacyjne, aby w ten sposób poprawić wydajność i
 efektywność Sektora Radiokomunikacji. Zgromadzenia radiokomunikacyjne
 powinny zapewniać niezbędną podstawę techniczną dla prac światowych
 konferencji radiokomunikacyjnych i realizować wszystkie potrzeby światowych
 konferencji radiokomunikacji. Kompetencje zgromadzeń radiokomunikacyjnych
 są określone w Konwencji.

ROZDZIAŁ V

Inne postanowienia dotyczące funkcjonowania Związku

ARTYKUŁ 28

Finanse Związku

- 161C**
PP-98
PP-06
- 2) Sekretarz Generalny powinien powiadamiać Państwa Członkowskie i Członków Sektorowych o tymczasowej ilości jednostek składki określonej postanowieniem pozycji nr 161B powyżej i zwrócić się do Państw Członkowskich, aby powiadomiły o tymczasowo wybranej przez siebie ilości jednostek składki nie później niż cztery tygodnie przed rozpoczęciem Konferencji Pełnomocników.
- 161E**
PP-98
PP-02
PP-06
- 4) Biorąc pod uwagę poprawiony projekt planu finansowego, Konferencja Pełnomocników tak szybko, jak to możliwe, powinna określić ostateczną górną wysokość jednostki składki oraz ustalić datę, która powinna przypadać najpóźniej w poniedziałek ostatniego tygodnia Konferencji Pełnomocników, gdy Państwa Członkowskie, na prośbę Sekretarza Generalnego, ogłoszą ostateczny wybór kategorii składki.

ARTYKUŁ 29

Języki

- 171**
PP-06
- 1 1) Oficjalnymi językami Związku są: arabski, chiński, angielski, francuski, rosyjski oraz hiszpański.

CZĘŚĆ II – Data wejścia w życie

Poprawki zawarte w niniejszym dokumencie powinny wejść w życie w całości i w formie jednolitego dokumentu, dnia 1 stycznia 2008 r. pośród Państw Członkowskich, które są Stronami Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) i które przed tą datą złożą swoje dokumenty ratyfikacji, zatwierdzenia, przyjęcia lub przystąpienia do niniejszego dokumentu.

NA DOWÓD CZEGO, niżej podpisani Pełnomocnicy podpisali oryginał niniejszego dokumentu stanowiącego poprawki do Konstytucji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992), poprawionej przez Konferencję Pełnomocników (Kyoto, 1994), Konferencję Pełnomocników (Minneapolis, 1998) oraz Konferencję Pełnomocników (Marrakesz, 2002).

Sporządzono w Antalyi dnia 24 listopada 2006 r.

**DOKUMENT POPRAWEK DO KONWENCJI
MIĘDZYNARODOWEGO ZWIĄZKU TELEKOMUNIKACYJNEGO
sporządzonej w Genewie dnia 22 grudnia 1992 r.**

**i poprawionej przez Konferencję Pełnomocników w Kyoto dnia 14 października 1994 r.,
Konferencję Pełnomocników w Minneapolis dnia 6 listopada 1998 r.,
oraz przez Konferencję Pełnomocników w Marrakeszu dnia 18 października 2002 r.,
przyjętej przez Konferencję Pełnomocników w Antalyi dnia 24 listopada 2006 r.**

**KONWENCJA
MIĘDZYNARODOWEGO ZWIĄZKU TELEKOMUNIKACYJNEGO*
(GENEWA, 1992)**

CZĘŚĆ I – Przedmowa

Na mocy oraz stosując odpowiednie postanowienia Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992), poprawionej przez Konferencję Pełnomocników (Kyoto, 1994), Konferencję Pełnomocników (Minneapolis, 1998) oraz Konferencję Pełnomocników (Marrakesz, 2002) zwłaszcza postanowienia jej artykułu 55, Konferencja Pełnomocników Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Antalya, 2006) przyjęła następujące poprawki do tej Konwencji:

*Język wykorzystywany w podstawowych dokumentach Związku (w Konstytucji i Konwencji) uznawany jest za neutralny pod względem płci.

ROZDZIAŁ I

Funkcjonowanie Związku

Dział 1

ARTYKUŁ 2

Wybory i sprawy z nimi związane

13

PP-06

Wybrani funkcjonariusze

1 Sekretarz Generalny, Zastępca Sekretarza Generalnego oraz Dyrektorzy Biur powinni objąć swoje obowiązki w terminie określonym przez Konferencję Pełnomocników w trakcie ich wyborów. Zwyczajowo powinni pozostać na swoich stanowiskach do czasu określonego przez następną Konferencję Pełnomocników i być ponownie wybrani tylko jeden raz na to samo stanowisko. Ponowny wybór powinien być możliwy tylko na drugą kadencję, niezależnie od tego, czy jest to kolejna, czy nie.

20

PP-06

Członkowie Rady Regulaminu Radiokomunikacyjnego

1 Członkowie Rady Regulaminu Radiokomunikacyjnego powinni zaczynać pełnić swoje obowiązki z dniem określonym przez Konferencję Pełnomocników w trakcie ich wyboru. Powinni pozostać na stanowisku do czasu określonego przez następną Konferencję Pełnomocników i mogą tylko raz być wybrani ponownie. Ponowny wybór powinien być możliwy tylko na drugą kadencję, niezależnie od tego, czy jest kolejna, czy nie.

Dział 2

ARTYKUŁ 4

Rada ITU

58

PP-06

(Usunięto)

60 B

PP-02
PP-06

9 *ter*) Członkowie Sektorowi mogą uczestniczyć, jako obserwatorzy, w spotkaniach Rady, komitetów i grup roboczych, z zastrzeżeniem warunków ustanowionych przez Radę, w tym warunków dotyczących liczby takich obserwatorów oraz procedur ich powoływania.

73

PP-98
PP-02
PP-06

7) rozpatruje i zatwierdza dwuletni budżet Związku oraz rozpatruje prognozy budżetowe (w tym, operacyjne sprawozdanie finansowe przygotowane przez Sekretarza Generalnego zgodnie z postanowieniem pozycji nr 101 niniejszej Konwencji) na następne dwa lata po tym budżecie, mając na uwadze decyzje Konferencji Pełnomocników dotyczące postanowienia pozycji nr 50 Konstytucji oraz limitów na wydatki ustanowionych przez tę Konferencję zgodnie z postanowieniem pozycji nr 51 Konstytucji; powinna przy tym dokonywać wszelkich możliwych oszczędności, pamiętając jednocześnie o

zobowiązaniu Związku do uzyskania zadowalających rezultatów tak szybko, jak to możliwe. Działając w ten sposób, Rada powinna uwzględniać priorytety ustalone przez Konferencję Pełnomocników przedstawione w planie strategicznym Związku, uwagi Komitetu Koordynacyjnego zawarte w sprawozdaniu Sekretarza Generalnego, o którym mowa w postanowieniu pozycji nr 86, oraz w operacyjnym sprawozdaniu finansowym, o którym mowa w postanowieniu pozycji nr 101 niniejszej Konwencji. Rada powinna przeprowadzać coroczny przegląd dochodów i wydatków w celu naniesienia korekt, o ile jest to zgodne z rezolucjami oraz decyzjami Konferencji Pełnomocników;

80
PP-04
PP-06

14) jest odpowiedzialna za koordynację współpracy ze wszystkimi organizacjami międzynarodowymi wymienionymi w postanowieniach pozycji nr 49 i 50 Konstytucji. W tym celu zawiera w imieniu Związku tymczasowe porozumienia z organizacjami międzynarodowymi wymienionymi w pozycji nr 50 Konstytucji i pozycjach nr 269B oraz 269C Konwencji oraz z Organizacją Narodów Zjednoczonych w oparciu o umowę pomiędzy Organizacją Narodów Zjednoczonych a Międzynarodowym Związkiem Telekomunikacyjnym; te tymczasowe porozumienia powinny być przedkładane następnej Konferencji Pełnomocników zgodnie ze stosownym postanowieniem pozycji nr 8 Konstytucji;

Dział 3

ARTYKUŁ 5

Sekretariat Generalny

96
PP-06

m) przygotowuje zalecenia na pierwsze spotkanie szefów delegacji wymienione w pozycji nr 49 Zasad Ogólnych konferencji, zgromadzeń i innych zebrań Związku, biorąc pod uwagę rezultaty ewentualnych konsultacji regionalnych;

100
PP-08
PP-06

q) po konsultacji z Komitetem Koordynacyjnym, uwzględniając wszelkie możliwe oszczędności, przygotowuje i przedkłada Radzie dwuletni projekt budżetu obejmujący wydatki Związku w ramach limitów określonych przez Konferencję Pełnomocników. Projekt budżetu powinien składać się z budżetu skonsolidowanego zawierającego informację o kosztach budżetowych i wynikach budżetu Związku, przygotowanego zgodnie ze wskazówkami budżetowymi wydanymi przez Sekretarza Generalnego i zawierającego dwie wersje. Jedna wersja powinna być opracowana w oparciu o zerowy wzrost jednostki składki, druga w oparciu o wzrost mniejszy lub równy dowolnemu limitowi wyznaczonemu przez Konferencję Pełnomocników, po ewentualnym pobraniu z Konta Rezerw Finansowych. Uchwała budżetowa, po zatwierdzeniu przez Radę, powinna być przesyłana jest do wiadomości wszystkim Państwom Członkowskim;

105
PP-06

2 Sekretarz Generalny lub Zastępca Sekretarza Generalnego może, w charakterze doradczym, uczestniczyć w konferencjach Związku; Sekretarz Generalny lub jego przedstawiciel mogą uczestniczyć w charakterze doradczym we wszystkich innych zebraniach Związku.

Dział 4

ARTYKUŁ 6

Komitet Koordynacyjny111
PP-02
PP-06

4 Należy sporządzać sprawozdanie z obrad Komitetu Koordynacyjnego i udostępnić je na prośbę Państw Członkowskich Rady.

Dział 5

Sektor Radiokomunikacyjny

ARTYKUŁ 6

Biuro Radiokomunikacji178
PP-98
PP-06

b) wymienia z Państwami Członkowskimi i Członkami Sektorowymi dane w postaci możliwej do odczytu maszynowego oraz w innych formatach, przygotowuje i uaktualnia wszelkie dokumenty i bazy danych Sektora Radiokomunikacji oraz podejmuje wraz z Sekretarzem Generalnym, w miarę potrzeby, wszelkie niezbędne działania, aby zostały one opublikowane w językach roboczych Związku, zgodnie z postanowieniem pozycji nr 172 Konstytucji;

Dział 6

Sektor Normalizacji Telekomunikacji

ARTYKUŁ 15

Biuro Normalizacji Telekomunikacji203
PP-98
PP-06

d) wymienia z Państwami Członkowskimi i Członkami Sektorowymi dane w postaci możliwej do odczytu maszynowego oraz w innych formatach, przygotowuje, oraz w razie konieczności, aktualizuje dokumenty i bazy danych Sektora Normalizacji Telekomunikacji i ustala z Sekretarzem Generalnym, w razie konieczności, aby zostały opublikowane w językach roboczych Związku, zgodnie z postanowieniem pozycji nr 172 Konstytucji;

Dział 7

Sektor Rozwoju Telekomunikacji

ARTYKUŁ 16

Konferencje rozwoju telekomunikacji

209

PP-06

a) światowe konferencje rozwoju telekomunikacji powinny opracowywać programy prac i wytyczne w celu określenia zagadnień i priorytetów rozwoju telekomunikacji oraz wskazują kierunki dla programu prac Sektora Rozwoju Telekomunikacji. Powinny decydować, w świetle wyżej wymienionych programów prac, o potrzebie utrzymania, rozwiązania lub ustanowienia grup studiów i przydzielenia im zagadnień, które wymagają zbadania;

ARTYKUŁ 17A

Grupa doradcza rozwoju telekomunikacji

215 C

PP-06

1 Grupa doradcza rozwoju telekomunikacji powinna być otwarta na udział przedstawicieli administracji Państw Członkowskich i Członków Sektorowych oraz przewodniczących i zastępców przewodniczących grup roboczych oraz innych grup; działać będzie za pośrednictwem Dyrektora.

ARTYKUŁ 18

Biuro Rozwoju Telekomunikacji

220

PP-06

c) wymienia z członkami dane w postaci możliwe do odczytu maszynowego oraz formatach, przygotowuje je i, jeśli to konieczne, aktualizuje dokumenty i bazy danych Sektora Normalizacji Telekomunikacji oraz podejmuje wraz z Sekretarzem Generalnym, w miarę potrzeby, wszelkie niezbędne działania, aby zostały one opublikowane w językach roboczych Związku, zgodnie z postanowieniem pozycji nr 172 Konstytucji;

Dział 8

Postanowienia wspólne dla trzech sektorów

ARTYKUŁ 19

Udział w działaniach Związku podmiotów i organizacji innych niż administracje

235

PP-06

5 Każdy wniosek o zgodę na udział w pracach Sektora skierowany przez podmiot lub organizację wymienioną w pozycji nr 231 powyżej (z wyjątkiem tych organizacji, o których mowa w pozycjach nr 269B i 269C niniejszej

- Konwencji) powinien być przekazywany do Sekretarza Generalnego i realizowany zgodnie z procedurami ustanowionymi przez Radę.
- 236
PP-06 6 Każdy wniosek o zgodę na udział w pracach Sektora skierowany przez organizację, o której mowa w pozycji od nr 269B do nr 269D niniejszej Konwencji, powinien być przekazywany do Sekretarza Generalnego, a dana organizacja powinna być umieszczona na listach wymienionych w pozycji nr 237 poniżej.
- 237
PP-98
PP-06 7 Sekretarz Generalny powinien ustalać i uaktualniać, dla każdego Sektora, listy wszystkich podmiotów i organizacji, o których mowa w pozycji od nr 229 do nr 231 oraz od nr 269B do nr 269D niniejszej Konwencji, które są upoważnione do uczestnictwa w pracach Sektarów. Powinien on publikować każdą z tych list w odpowiednich odstępach czasu i zaznajamiać z nimi wszystkie Państwa Członkowskie i Członków Sektarowych, których to dotyczy, oraz Dyrektora właściwego Biura. Dyrektor ten powinien powiadamiać podmioty i organizacje, których to dotyczy, o wyniku rozpatrzenia ich wniosku oraz informować właściwe Państwa Członkowskie.
- 240
PP-98
PP-06 10 Każdy Członek Sektarowy ma prawo do wypowiedzenia swojego uczestnictwa w drodze powiadomienia skierowanego do Sekretarza Generalnego. Uczestnictwo takie może być również wypowiedziane, w zależności od przypadku, przez dane Państwo Członkowskie lub w przypadku gdy Członek Sektarowy został przyjęty zgodnie z postanowieniem pozycji nr 234C powyżej, zgodnie z kryteriami i procedurami ustalonymi przez Radę. Wypowiedzenie takie powinno nabrać mocy po sześciu miesiącach od daty otrzymania powiadomienia przez Sekretarza Generalnego.

ARTYKUŁ 21

Zalecenia jednej konferencji dla drugiej konferencji

- 251
PP-06 2 Zalecenia te powinny być przesyłane w odpowiednim czasie do Sekretarza Generalnego w celu ich zebrania, koordynacji i zakomunikowania, jak jest to przewidziane w postanowieniu pozycji nr 44 Zasad Ogólnych konferencji, zgromadzeń i innych zebrań Związku.

ROZDZIAŁ II**Postanowienia ogólne dotyczące konferencji i zgromadzeń****ARTYKUŁ 23****Dopuszczenie do uczestnictwa w Konferencjach Pełnomocników**

269
PP-94
PP-02
PP-06

d) obserwatorzy następujących organizacji, instytucji i podmiotów celem udziału w charakterze doradców:

269 E
PP-02
PP-06

e) obserwatorzy ze strony Członków Sektorowych, o których mowa w pozycji nr 229 oraz 231 niniejszej Konwencji.

ARTYKUŁ 24**Dopuszczenie do uczestnictwa w konferencjach radiokomunikacyjnych**

278
PP-02
PP-06

b) obserwatorzy z organizacji i instytucji, o których mowa w postanowieniach pozycji od nr 269A do 269D niniejszej Konwencji, celem udziału w charakterze doradców;

279
PP-02
PP-06

c) obserwatorzy organizacji międzynarodowych zaproszeni zgodnie z odpowiednimi postanowieniami rozdziału 1 Zasad Ogólnych konferencji, zgromadzeń i innych zebrań Związku, celem udziału w charakterze doradców;

280
PP-98
PP-06

d) obserwatorzy Członków Sektorowych sektora radiokomunikacji;

ARTYKUŁ 25**Dopuszczenie do uczestnictwa w zgromadzeniach radiokomunikacyjnych, światowych zgromadzeniach normalizacji telekomunikacji oraz na konferencjach rozwoju telekomunikacji**

296 bis
PP-06

b) przedstawiciele Członków Sektorowych;

297 c) obserwatorzy, celem udziału w charakterze doradców z:

PP-02
PP-06

297 *bis* i) organizacji i instytucji, o których mowa w pozycjach od nr 269A do 269D niniejszej Konwencji

PP-06

298A-298B (Usunięto)

PP-06

298C ii) wszelkich innych organizacji regionalnych lub innych organizacji międzynarodowych zajmujących się sprawami będącymi przedmiotem zainteresowania zgromadzenia lub konferencji;

PP-02
PP-06

298D (Usunięto)

298E (Usunięto)

298F (Usunięto)

PP-06

ROZDZIAŁ IV

Inne postanowienia

ARTYKUŁ 33

Finanse

468
PP-98
PP-06

1) Skala, według której każde z Państw Członkowskich, z zastrzeżeniem postanowień pozycji nr 468A poniżej, i Członków Sektorowych, z zastrzeżeniem postanowień pozycji nr 468B poniżej, powinno wybierać swoją kategorię udziału (składki) zgodnie z odpowiednimi postanowieniami pozycji nr 28 Konstytucji, powinna być następująca:

| | |
|----------------------|-------------------------|
| 40 jednostek składki | 8 jednostek składki |
| 35 jednostek składki | 6 jednostek składki |
| 30 jednostek składki | 5 jednostki składki |
| 28 jednostek składki | 4 jednostki składki |
| 25 jednostek składki | 3 jednostki składki |
| 23 jednostek składki | 2 jednostki składki |
| 20 jednostek składki | 1 1/2 jednostki składki |
| 18 jednostek składki | 1 jednostka składki |
| 15 jednostek składki | 1/2 jednostki składki |
| 13 jednostek składki | 1/4 jednostki składki |
| 11 jednostek składki | 1/8 jednostki składki |
| 10 jednostek składki | 1/16 jednostki składki |

476

PP-94
PP-98
PP-02

1) Organizacje wymienione w pozycjach od nr 269A do 269E niniejszej Konwencji oraz inne organizacje międzynarodowe wymienione w rozdziale II (z wyjątkiem tych, które zostały zwolnione z tych opłat pod warunkiem wzajemności) i Członkowie Sektorowi, wymienieni w pozycji nr 230 niniejszej Konwencji, którzy uczestniczą, zgodnie z postanowieniami niniejszej Konwencji, w konferencji, zgromadzeniu lub zebraniu Sektora Związku lub w światowej konferencji telekomunikacji międzynarodowej, powinny współdzielić pokrycie kosztów tych konferencji, zgromadzeń i zebrań, w których uczestniczą, na podstawie wydatków na te konferencje i zebrań zgodnie z Regulaminem Finansowym. Mimo to, Członkowie Sektorowi nie będą obarczani osobno opłatami za ich obecność na konferencji, zgromadzeniu lub innym zebraniu w ich odpowiednich sektorach, z wyjątkiem przypadków regionalnych konferencji radiokomunikacyjnych.

480 A

PP-98
PP-06

5 bis) Kiedy Członek Sektorowy współdzieli pokrywanie kosztów Związku zgodnie z postanowieniem pozycji nr 159A Konstytucji, to powinien zostać określony sektor, na rzecz którego dokonywana jest ta wpłata.

480 B

PP-06

5 ter) W wyjątkowych okolicznościach, Rada może zatwierdzić zmniejszenie liczby jednostek składkowych na prośbę Członka Sektorowego, którzy założy, że nie jest w stanie dłużej utrzymać swojej składki w uprzednio wybranej kategorii.

Załącznik**Definicje niektórych terminów użytych w niniejszej Konwencji i Regulaminie
Administracyjnym Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego****1002
PP-94
PP-98
PP-02**

Obserwator: Osoba wysłana przez Państwo Członkowskie, organizację, instytucję lub w celu uczestnictwa w konferencji, zgromadzeniu lub spotkaniu Związku lub Rady, bez prawa do głosowania oraz zgodnie z odpowiednimi postanowieniami podstawowych tekstów Związku.

CZĘŚĆ II – Data wejścia w życie

Poprawki zawarte w niniejszym dokumencie powinny wejść w życie w całości i w formie jednolitego dokumentu, dnia 1 stycznia 2008 r. pośród Państw Członkowskich, które są obecnie stronami Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) i które przed tą datą złożyły swoje dokumenty ratyfikacji, zatwierdzenia, przyjęcia lub przystąpienia do niniejszego dokumentu.

NA DOWÓD CZEGO, niżej podpisani pełnomocnicy podpisali oryginał niniejszego dokumentu stanowiącego poprawki do Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992), poprawionej przez Konferencję Pełnomocników (Kyoto, 1994), Konferencję Pełnomocników (Minneapolis, 1998) oraz Konferencję Pełnomocników (Marrakesz, 2002).

Sporządzono w Antalyi dnia 24 listopada 2006 r.

**DOKUMENT POPRAWEK DO KONSTYTUCJI
MIĘDZYNARODOWEGO ZWIĄZKU TELEKOMUNIKACYJNEGO
sporządzonej w Genewie dnia 22 grudnia 1992 r.**

**i poprawionej przez Konferencję Pełnomocników w Kyoto dnia 14 października 1994 r.,
Konferencję Pełnomocników w Minneapolis dnia 6 listopada 1998 r.,
Konferencję Pełnomocników w Marrakeszu dnia 18 października 2002 r.,
oraz przez Konferencję Pełnomocników w Antalyi dnia 24 listopada 2006 r.,
przyjętej przez Konferencję Pełnomocników w Guadalajarze dnia 22 października
2010 r.**

**KONSTYTUCJA MIĘDZYNARODOWEGO ZWIĄZKU
TELEKOMUNIKACYJNEGO*
(GENEWA, 1992)**

CZĘŚĆ I – Przedmowa

Na mocy oraz stosując odpowiednie postanowienia Konstytucji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992), poprawionej przez Konferencję Pełnomocników (Kyoto, 1994), Konferencję Pełnomocników (Minneapolis, 1998), Konferencję Pełnomocników (Marrakesz, 2002), Konferencję Pełnomocników (Antalya 2006), zwłaszcza postanowienia jej artykułu 55, Konferencja Pełnomocników Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Guadalajara, 2010) przyjęła następujące poprawki do tej Konstytucji:

*Język wykorzystywany w podstawowych dokumentach Związku (w Konstytucji i Konwencji) uznawany jest za neutralny pod względem płci.

ROZDZIAŁ V

Inne postanowienia związane z funkcjonowaniem Związku

ARTYKUŁ 28

Finanse związku

165
PP-98
PP-10

5 Po wyborze swojej kategorii udziału (składki), Państwo Członkowskie nie powinno jej zmniejszyć o więcej niż 15 procent liczby jednostek wybranych przez Państwo Członkowskie za okres poprzedzający obniżenie, zaokrąglonych w dół do niższej liczby jednostek w skali dla udziałów trzech lub więcej jednostek; lub o więcej niż jedną jednostkę, za składki poniżej trzech jednostek. Rada powinna wskazać sposób, w jaki ta redukcja może być stopniowo wprowadzana w życie w okresie między dwiema Konferencjami Pełnomocników. Jednakże w wyjątkowych okolicznościach, takich jak klęski żywiołowe, pociągających za sobą konieczność uruchomienia programów pomocy międzynarodowej, Konferencja Pełnomocników może wyrazić zgodę na większe zmniejszenie liczby jednostek składki, na prośbę Państwa Członkowskiego, które udowodni, że nie jest w stanie dłużej utrzymać kategorii składki początkowo wybranej.

CZĘŚĆ II – Data wejścia w życie

Poprawki zawarte w niniejszym dokumencie powinny wejść w życie w całości i w formie jednolitego dokumentu, dnia 1 stycznia 2012 r. pośród Państw Członkowskich, które obecnie są Stronami Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) i które przed tą datą złożą swoje dokumenty ratyfikacji, zatwierdzenia, przyjęcia lub przystąpienia do niniejszego dokumentu.

NA DOWÓD CZEGO, niżej podpisani pełnomocnicy podpisali oryginał niniejszego dokumentu stanowiącego poprawki do Konstytucji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992), poprawionej przez Konferencję Pełnomocników (Kyoto, 1994), Konferencję Pełnomocników (Minneapolis, 1998), Konferencję Pełnomocników (Marrakesz, 2002) oraz Konferencję Pełnomocników (Antalya, 2006).

Sporządzono w Guadalajarze dnia 22 października 2010 r.

**DOKUMENT POPRAWEK DO KONWENCJI
MIĘDZYNARODOWEGO ZWIĄZKU TELEKOMUNIKACYJNEGO**
sporządzonej w Genewie dnia 22 grudnia 1992 r.

**i poprawionej przez Konferencję Pełnomocników w Kyoto dnia 14 października 1994 r.,
Konferencję Pełnomocników w Minneapolis dnia 6 listopada 1998 r.,
Konferencję Pełnomocników w Marrakeszu dnia 18 października 2002 r.,
oraz przez Konferencję Pełnomocników w Antalyi dnia 24 listopada 2006 r.,
przyjętej przez Konferencję Pełnomocników w Guadalajarze dnia 22 października
2010 r.**

**KONWENCJA
MIĘDZYNARODOWEGO ZWIĄZKU TELEKOMUNIKACYJNEGO*
(GENEWA, 1992)**

CZĘŚĆ I – Przedmowa

Na mocy oraz przy wdrożeniu przepisów Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) poprawionej przez Konferencję Pełnomocników (Kyoto, 1994), Konferencję Pełnomocników (Minneapolis, 1998), Konferencję Pełnomocników (Marrakesz, 2002) oraz Konferencję Pełnomocników (Antalya 2006) zwłaszcza postanowienia jej artykułu 55, Konferencja Pełnomocników Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Guadalajara, 2010) przyjęła następujące poprawki do tej Konwencji:

*Język wykorzystywany w podstawowych dokumentach Związku (w Konstytucji i Konwencji) uznawany jest za neutralny pod względem płci.

ROZDZIAŁ IV
Inne postanowienia

ARTYKUŁ 33

Finanse

- 468** 1) Skala, według której każde z Państw Członkowskich, z zastrzeżeniem postanowień
PP-98 pozycji nr 468A poniżej, i Członków Sektorowych, z zastrzeżeniem postanowień
PP-06 pozycji nr 468B poniżej, powinno wybrać swoją kategorię składkową zgodnie z
PP-10 odpowiednimi postanowieniami pozycji 28 Konstytucji, jest następująca:

Od 40 jednostek składki do 2 jednostek składki:
odliczane po jednej pełnej jednostce

Poniżej 2 jednostek składki, w następujący sposób:

- 1 1/2 jednostki składki
- 1 jednostka składki
- 1/2 jednostki składki
- 1/4 jednostki składki
- 1/8 jednostki składki
- 1/16 jednostki składki

CZĘŚĆ II – Data wejścia w życie

Poprawki zawarte w niniejszym dokumencie powinny wejść w życie w całości i w formie jednolitego dokumentu, dnia 1 stycznia 2012 r. pośród Państw Członkowskich, które obecnie są Stronami Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992) i które przed tą datą złożyły swoje dokumenty ratyfikacji, zatwierdzenia, przyjęcia lub przystąpienia do niniejszego dokumentu.

NA DOWÓD CZEGO, niżej podpisani pełnomocnicy podpisali oryginał niniejszego dokumentu stanowiącego poprawki do Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (Genewa, 1992), poprawionej przez Konferencję Pełnomocników (Kyoto, 1994), Konferencję Pełnomocników (Minneapolis, 1998), Konferencję Pełnomocników (Marrakesz, 2002) oraz Konferencję Pełnomocników (Antalya, 2006).

Sporządzono w Guadalajarze dnia 22 października 2010 r.

INSTRUMENT AMENDING THE CONSTITUTION
OF THE INTERNATIONAL
TELECOMMUNICATION UNION*
(GENEVA, 1992)

**as amended by the
Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994)
and by the
Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998)**

**(Amendments adopted by the
Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002))**

PART I – Foreword

By virtue of and in implementation of the relevant provisions of the Constitution of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994) and by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998), in particular those in Article 55 thereof, the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Marrakesh, 2002) has adopted the following amendments to the said Constitution:

* In accordance with Resolution 70 (Rev. Marrakesh, 2002) of the Plenipotentiary Conference on gender mainstreaming in ITU, the language used in the texts of the basic instruments of the Union (Constitution and Convention) is to be considered gender neutral.

4

CS/Art. 8

CHAPTER I

Basic Provisions

ARTICLE 8

Plenipotentiary Conference

MOD 51 *c)* in the light of its decisions taken on the reports referred to in
PP-98 No. 50 above, establish the strategic plan for the Union and the
basis for the budget of the Union, and determine related
financial limits, until the next plenipotentiary conference, after
considering all relevant aspects of the work of the Union in that
period;

MOD 58A *jbis)* adopt and amend the General Rules of conferences, assemblies
PP-98 and meetings of the Union;

ARTICLE 9

Principles Concerning Elections and Related Matters

(MOD) 61 *a)* the Member States of the Council are elected with due regard to
the need for equitable distribution of the seats on the Council
among all regions of the world;

MOD 62 *b)* the Secretary-General, the Deputy Secretary-General and the
PP-94 Directors of the Bureaux shall be elected among the candidates
PP-98 proposed by Member States as their nationals and shall all be
nationals of different Member States, and at their election due
consideration should be given to equitable geographical
distribution amongst the regions of the world; due consideration
should also be given to the principles embodied in No. 154 of
this Constitution;

CS/Art. 10**5**

- MOD 63** c) the members of the Radio Regulations Board shall be elected in their individual capacity from among the candidates proposed by Member States as their nationals. Each Member State may propose only one candidate. The members of the Radio Regulations Board shall not be nationals of the same Member State as the Director of the Radiocommunication Bureau; at their election, due consideration should be given to equitable geographical distribution amongst the regions of the world and to the principles embodied in No. 93 of this Constitution.
- PP-94**
- PP-98**
- MOD 64** 2 Provisions relating to taking up duties, vacancy and re-eligibility are contained in the Convention.

ARTICLE 10**The Council**

- (MOD) 66** 2) Each Member State of the Council shall appoint a person to serve on the Council who may be assisted by one or more advisers.
- SUP* 67**
- MOD 70** 2) The Council shall consider broad telecommunication policy issues in accordance with the guidelines given by the Plenipotentiary Conference to ensure that the Union's policies and strategy fully respond to changes in the telecommunication environment.
- PP-98**
- ADD 70A** *2bis*) The Council shall prepare a report on the policy and strategic planning recommended for the Union, together with their financial implications, using the specific data prepared by the Secretary-General under No. 74A below.

6**CS/Art. 11****ARTICLE 11****General Secretariat****MOD 74A** *b)*
PP-98

prepare, with the assistance of the Coordination Committee, and provide to the Member States and Sector Members, such specific information as may be required for the preparation of a report on the policies and strategic plan for the Union, and coordinate the implementation of the plan; this report shall be communicated to the Member States and Sector Members for review during the last two regularly scheduled sessions of the Council before a plenipotentiary conference;

CS/Art. 14

7

CHAPTER II

Radiocommunication Sector

ARTICLE 14

Radio Regulations Board

- MOD 95** *a)* the approval of Rules of Procedure, which include technical
PP-98 criteria, in accordance with the Radio Regulations and with any decision which may be taken by competent radiocommunication conferences. These Rules of Procedure shall be used by the Director and the Bureau in the application of the Radio Regulations to register frequency assignments made by Member States. These Rules shall be developed in a transparent manner and shall be open to comment by administrations and, in case of continuing disagreement, the matter shall be submitted to the next world radiocommunication conference;

8**ADD****CHAPTER IVA****ADD****Working Methods of the Sectors****ADD 145A**

The radiocommunication assembly, the world telecommunication standardization assembly and the world telecommunication development conference may establish and adopt working methods and procedures for the management of the activities of their respective Sectors. These working methods and procedures must be compatible with this Constitution, the Convention and the Administrative Regulations, and in particular Nos. 246D to 246H of the Convention.

CS/Art. 28

9

CHAPTER V

**Other Provisions Concerning the Functioning
of the Union**

ARTICLE 28

Finances of the Union

MOD 159D *2ter* Expenses incurred by the regional conferences referred to in
PP-98 No. 43 of this Constitution shall be borne:

ADD 159E *a)* by all the Member States of the region concerned, in accordance
with their class of contribution;

ADD 159F *b)* by any Member States of other regions which have participated
in such conferences, in accordance with their class of
contribution;

ADD 159G *c)* by authorized Sector Members and other authorized
organizations which have participated in such conferences, in
accordance with the provisions of the Convention.

MOD 161E 4) Bearing in mind the draft financial plan as revised, the
PP-98 plenipotentiary conference shall, as soon as possible, determine the
definitive upper limit of the amount of the contributory unit and set the
date, which shall be a date within the penultimate week of the
plenipotentiary conference, by which Member States, upon invitation
by the Secretary-General, shall announce their definitive choice of
class of contribution.

10**CS/Art. 32****ARTICLE 32****MOD****General Rules of Conferences, Assemblies
and Meetings of the Union****MOD 177
PP-98**

1 The General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union adopted by the Plenipotentiary Conference shall apply to the preparation of conferences and assemblies and to the organization of the work and conduct of the discussions of conferences, assemblies and meetings of the Union, as well as to the election of Member States of the Council, of the Secretary-General, of the Deputy Secretary-General, of the Directors of the Bureaux of the Sectors and of the members of the Radio Regulations Board.

**MOD 178
PP-98**

2 Conferences, assemblies and the Council may adopt such rules as they consider to be essential in addition to those in Chapter II of the General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union. Such additional rules must, however, be compatible with this Constitution, the Convention and the aforesaid Chapter II; those adopted by conferences or assemblies shall be published as documents of the conference or assembly concerned.

CS/Art. 44**11****CHAPTER VII****Special Provisions for radio****ARTICLE 44****Use of the Radio-Frequency Spectrum and
of the Geostationary-Satellite and
Other Satellite Orbits**

- (MOD) 195** 1 Member States shall endeavour to limit the number of frequencies and the spectrum used to the minimum essential to provide in a satisfactory manner the necessary services. To that end, they shall endeavour to apply the latest technical advances as soon as possible.

12

CS/Art. 50

CHAPTER VIII

**Relations With the United Nations, Other International
Organizations and Non-Member States**

ARTICLE 50

Relations With Other International Organizations

MOD 206 In furtherance of complete international coordination on matters affecting telecommunication, the Union should cooperate with international organizations having related interests and activities.

CS/Art. 55

13

CHAPTER IX

Final Provisions

ARTICLE 55

Provisions for Amending this Constitution

MOD 224 1 Any Member State may propose any amendment to this
PP-98 Constitution. Any such proposal shall, in order to ensure its timely transmission to, and consideration by, all the Member States, reach the Secretary-General not later than eight months prior to the opening date fixed for the plenipotentiary conference. The Secretary-General shall, as soon as possible, but not later than six months prior to the latter date, publish any such proposal for the information of all the Member States.

MOD 228 5 Unless specified otherwise in the preceding paragraphs of this
PP-98 Article, which shall prevail, the General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union shall apply.

ARTICLE 58

Entry into Force and Related Matters

MOD 238 1 This Constitution and the Convention, adopted by the
Additional Plenipotentiary Conference (Geneva, 1992), shall enter into force on 1 July 1994 between Member States having deposited before that date their instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

14**PART II – Date of Entry into Force**

The amendments contained in the present instrument shall, as a whole and in the form of one single instrument, enter into force on 1 January 2004 between Member States being at that time parties to the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), and having deposited before that date their instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, the present amending instrument.

IN WITNESS WHEREOF, the respective plenipotentiaries have signed the original of the present instrument amending the Constitution of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994) and by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998).

Done at Marrakesh, 18 October 2002

INSTRUMENT AMENDING THE CONVENTION
OF THE INTERNATIONAL
TELECOMMUNICATION UNION*
(GENEVA, 1992)

**as amended by the
Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994)
and by the
Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998)**

**(Amendments adopted by the
Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002))**

PART I – Foreword

By virtue of and in implementation of the relevant provisions of the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994) and by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998), in particular those in Article 42 thereof, the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Marrakesh, 2002) has adopted the following amendments to the said Convention:

* In accordance with Resolution 70 (Rev. Marrakesh, 2002) of the Plenipotentiary Conference on gender mainstreaming in ITU, the language used in the texts of the basic instruments of the Union (Constitution and Convention) is to be considered gender neutral.

26

CV/Art. 2

CHAPTER I

Functioning of the Union

SECTION 1

ARTICLE 2

Elections and Related Matters**The Council**

- (MOD) 11 *a)* when a Member State of the Council does not have a representative in attendance at two consecutive ordinary sessions of the Council;

Members of the Radio Regulations Board

- (MOD) 21 2 If, in the interval between two plenipotentiary conferences, a member of the Board resigns or is no longer in a position to perform his duties, the Secretary-General, in consultation with the Director of the Radiocommunication Bureau, shall invite the Member States of the region concerned to propose candidates for the election of a replacement at the next session of the Council. However, if the vacancy occurs more than 90 days before a session of the Council or after the session of the Council preceding the next plenipotentiary conference, the Member State concerned shall designate, as soon as possible and within 90 days, another national as a replacement who will remain in office until the new member elected by the Council takes office or until the new members of the Board elected by the next plenipotentiary conference take office, as appropriate. The replacement shall be eligible for election by the Council or by the Plenipotentiary Conference, as appropriate.

CV/Art. 3**27**

- MOD 22** 3 A member of the Radio Regulations Board is considered no longer in a position to perform his duties after three consecutive absences from the Board meetings. The Secretary-General shall, after consultation with the Board's Chairman as well as the member of the Board and the Member State concerned, declare existence of a vacancy in the Board and shall proceed as stipulated in No. 21 above.

ARTICLE 3**Other Conferences and Assemblies**

- MOD 47** 7 In the consultations referred to in Nos. 42, 46, 118, 123 and 138
PP-98 of this Convention and in Nos. 26, 28, 29, 31 and 36 of the General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union, Member States which have not replied within the time-limits specified by the Council shall be regarded as not participating in the consultations, and in consequence shall not be taken into account in computing the majority. If the number of replies does not exceed one-half of the Member States consulted, a further consultation shall take place, the results of which shall be decisive regardless of the number of votes cast.

SECTION 2**ARTICLE 4****The Council**

- MOD 57** 6 Only the travelling, subsistence and insurance expenses
PP-98 incurred by the representative of each Member State of the Council, belonging to the category of developing countries, the list of which is established by the United Nations Development Programme, in that capacity at Council sessions, shall be borne by the Union.

28

CV/Art. 4

MOD 60A *9 bis* A Member State which is not a Member State of the Council may, with prior notice to the Secretary-General, send one observer at its own expense to meetings of the Council, its committees and its working groups. An observer shall not have the right to vote.
PP-98

ADD 60B *9 ter* Sector Members may be represented as observers at meetings of the Council, its committees and its working groups, subject to the conditions established by the Council, including conditions relating to the number of such observers and the procedures for appointing them.

ADD 61A *10 bis* While at all times respecting the financial limits as adopted by the Plenipotentiary Conference, the Council may, as necessary, review and update the strategic plan which forms the basis of the corresponding operational plans and inform the Member States and Sector Members accordingly.

ADD* 61B *10 ter* The Council shall adopt its own Rules of Procedure.

ADD 62A 1) receive and review the specific data for strategic planning that is provided by the Secretary-General as noted in No. 74A of the Constitution and, in the last but one ordinary session of the Council before the next plenipotentiary conference, initiate the preparation of a draft new strategic plan for the Union, drawing upon input from Member States, Sector Members and the Sector advisory groups, and produce a coordinated draft new strategic plan at least four months before that plenipotentiary conference;

ADD 62B *1 bis*) establish a calendar for the development of strategic and financial plans for the Union, and of operational plans for each Sector and for the General Secretariat, so as to allow for the development of appropriate linkage among the plans;

CV/Art. 4

29

MOD 73
PP-98

7) review and approve the biennial budget of the Union, and consider the budget forecast (included in the financial operating report prepared by the Secretary-General under No. 101 of this Convention) for the two-year period following a given budget period, taking account of the decisions of the Plenipotentiary Conference in relation to No. 50 of the Constitution and of the financial limits set by the Plenipotentiary Conference in accordance with No. 51 of the Constitution; it shall ensure the strictest possible economy but be mindful of the obligation upon the Union to achieve satisfactory results as expeditiously as possible. In so doing, the Council shall take into account the priorities established by the Plenipotentiary Conference as expressed in the strategic plan for the Union, the views of the Coordination Committee as contained in the report by the Secretary-General mentioned in No. 86 of this Convention and the financial operating report mentioned in No. 101 of this Convention;

MOD 79
PP-98

13) take any necessary steps, with the agreement of a majority of the Member States, provisionally to resolve questions not covered by the Constitution, this Convention and the Administrative Regulations and which cannot await the next competent conference for settlement;

MOD 81
PP-98

15) send to Member States, within 30 days after each of its sessions, summary records on the activities of the Council and other documents deemed useful;

30

CV/Art. 5

SECTION 3

ARTICLE 5

General Secretariat

MOD 87A *dbis*) prepare annually a four-year rolling operational plan of activities to be undertaken by the staff of the General Secretariat consistent with the strategic plan, covering the subsequent year and the following three-year period, including financial implications, taking due account of the financial plan as approved by the plenipotentiary conference; this four-year operational plan shall be reviewed by the advisory groups of all three Sectors, and shall be reviewed and approved annually by the Council;

PP-98

SECTION 4

ARTICLE 6

Coordination Committee

(MOD) 111 4 A report shall be made of the proceedings of the Coordination Committee and will be made available on request to Member States of the Council.

CV/Art. 8

31

SECTION 5

Radiocommunication Sector

ARTICLE 8

Radiocommunication Assembly

- ADD 129A** *1 bis* The radiocommunication assembly is authorized to adopt the working methods and procedures for the management of the Sector's activities in accordance with No. 145A of the Constitution.
- ADD 136A** 7) decide on the need to maintain, terminate or establish other groups and appoint their chairmen and vice-chairmen;
- ADD 136B** 8) establish the terms of reference for the groups referred to in No. 136A above; such groups shall not adopt questions or recommendations.
- MOD 137A** 4 A radiocommunication assembly may assign specific matters within its competence, except those relating to the procedures contained in the Radio Regulations, to the radiocommunication advisory group indicating the action required on those matters.
PP-98

ARTICLE 10

Radio Regulations Board

- MOD 140** 2 In addition to the duties specified in Article 14 of the Constitution, the Board shall:
- 1) consider reports from the Director of the Radiocommunication Bureau on investigations of harmful interference carried out at the request of one or more of the interested administrations, and formulate recommendations with respect thereto;
 - 2) also, independently of the Radiocommunication Bureau, at the request of one or more of the interested administrations, consider appeals against decisions made by the Radiocommunication Bureau regarding frequency assignments.

32

CV/Art. 10

MOD 141 3 The members of the Board shall participate, in an advisory capacity, in radiocommunication conferences. In this case, they shall not participate in these conferences as members of their national delegations.

ADD 141A 3 *bis* Two members of the Board, designated by the Board, shall participate, in an advisory capacity, in plenipotentiary conferences and radiocommunication assemblies. In these cases, the two members designated by the Board shall not participate in these conferences or assemblies as members of their national delegations.

ADD 142A 4 *bis* The members of the Board shall, while in the exercise of their duties for the Union, as specified in the Constitution and Convention, or while on mission for the Union, enjoy functional privileges and immunities equivalent to those granted to the elected officials of the Union by each Member State, subject to the relevant provisions of the national legislation or other applicable legislation in each Member State. Such functional privileges and immunities are granted to members of the Board for the purposes of the Union and not for their personal advantage. The Union may and shall withdraw the immunity granted to a member of the Board whenever it considers that such immunity is contrary to the orderly administration of justice and its withdrawal is not prejudicial to the interests of the Union.

MOD 145 2) The Board shall normally hold up to four meetings a year, of up to five days' duration, generally at the seat of the Union, at which at least two-thirds of its members shall be present, and may carry out its duties using modern means of communication. However, if the Board deems necessary, depending upon the matters to be considered, it may increase the number of its meetings. Exceptionally, the meetings may be of up to two weeks' duration.

CV/Art. 11A

33

ARTICLE 11A

PP-98 Radiocommunication Advisory Group

MOD 160A 1 The radiocommunication advisory group shall be open to
PP-98 representatives of administrations of Member States and representa-
tives of Sector Members and to chairmen of the study groups and
other groups, and will act through the Director.

MOD 160C 1) review priorities, programmes, operations, financial
PP-98 matters and strategies related to radiocommunication assemblies,
study groups and other groups and the preparation of radiocom-
munication conferences, and any specific matters as directed by a
conference of the Union, a radiocommunication assembly or the
Council;

ADD 160CA 1 *bis*) review the implementation of the operational plan of
the preceding period in order to identify areas in which the Bureau
has not achieved or was not able to achieve the objectives laid down
in that plan, and advise the Director on the necessary corrective
measures;

ADD 160I 7) prepare a report for the Radiocommunication
Assembly on the matters assigned to it in accordance with No. 137A
of this Convention and transmit it to the Director for submission to
the assembly.

ARTICLE 12

Radiocommunication Bureau

MOD 164 a) coordinate the preparatory work of the study groups and other
PP-98 groups and the Bureau, communicate to the Member States and
Sector Members the results of this preparatory work, collect
their comments and submit a consolidated report to the
conference which may include proposals of a regulatory nature;

34**CV/Art. 12**

- MOD 165** *b)* participate as of right, but in an advisory capacity, in the deliberations of radiocommunication conferences, of the radiocommunication assembly and of the radiocommunication study groups and other groups. The Director shall make all necessary preparations for radiocommunication conferences and meetings of the Radiocommunication Sector in consultation with the General Secretariat in accordance with No. 94 of this Convention and, as appropriate, with the other Sectors of the Union, and with due regard for the directives of the Council in carrying out these preparations;
- MOD 169** *b)* distribute to all Member States the Rules of Procedure of the Board, collect comments thereon received from administrations and submit them to the Board;
- MOD 170** *c)* process information received from administrations in application of the relevant provisions of the Radio Regulations and regional agreements and their associated Rules of Procedure and prepare it, as appropriate, in a form suitable for publication;
- MOD 175** 3) coordinate the work of the radiocommunication study groups and other groups and be responsible for the organization of that work;
- MOD 175B** 3*ter*) take practical measures to facilitate the participation of
PP-98 developing countries in the radiocommunication study groups and other groups.
- MOD 180** *d)* submit to the world radiocommunication conference a report on the activities of the Radiocommunication Sector since the last conference; if a world radiocommunication conference is not planned, a report on the activities of the Sector covering the period since the last conference shall be submitted to the Council and, for information, to Member States and Sector Members;

CV/Art. 13

35

- MOD 181A f)**
PP-98 prepare annually a rolling four-year operational plan that covers the subsequent year and the following three-year period, including financial implications of activities to be undertaken by the Bureau in support of the Sector as a whole; this four-year operational plan shall be reviewed by the radiocommunication advisory group in accordance with Article 11A of this Convention, and shall be reviewed and approved annually by the Council;

SECTION 6

Telecommunication Standardization Sector

ARTICLE 13

PP-98 World Telecommunication Standardization Assembly

- ADD 184A 1 bis** The world telecommunication standardization assembly is authorized to adopt the working methods and procedures for the management of the Sector's activities in accordance with No. 145A of the Constitution.
- MOD 187 a)**
PP-98 consider the reports of study groups prepared in accordance with No. 194 of this Convention and approve, modify or reject draft recommendations contained in those reports, and consider the reports of the telecommunication standardization advisory group in accordance with Nos. 197H and 197I of this Convention;
- ADD 191 bis f)** decide on the need to maintain, terminate or establish other groups and appoint their chairmen and vice-chairmen;
- ADD 191 ter g)** establish the terms of reference for the groups referred to in No. 191 bis above; such groups shall not adopt questions or recommendations.

36

CV/Art. 14A

MOD 191B 5 A world telecommunication standardization assembly shall be
PP-98 presided over by a chairman designated by the government of the country in which the meeting is held or, in the case of a meeting held at the seat of the Union, by a chairman elected by the assembly itself. The chairman shall be assisted by vice-chairmen elected by the assembly.

ARTICLE 14A**PP-98 Telecommunication Standardization Advisory Group**

MOD 197A 1 The telecommunication standardization advisory group shall be
PP-98 open to representatives of administrations of Member States and representatives of Sector Members and to chairmen of the study groups and other groups.

ADD 197CA 1 *bis*) review the implementation of the operational plan of the preceding period in order to identify areas in which the Bureau has not achieved or was not able to achieve the objectives laid down in that plan, and advise the Director on the necessary corrective measures;

ARTICLE 15**Telecommunication Standardization Bureau**

MOD 200 a) update annually the work programme approved by the world
PP-98 telecommunication standardization assembly, in consultation with the chairmen of the telecommunication standardization study groups and other groups;

CV/Art. 16

37

- MOD 201** *b)* participate, as of right, but in an advisory capacity, in the deliberations of world telecommunication standardization assemblies and of the telecommunication standardization study groups and other groups. The Director shall make all necessary preparations for assemblies and meetings of the Telecommunication Standardization Sector in consultation with the General Secretariat in accordance with No. 94 of this Convention and, as appropriate, with the other Sectors of the Union, and with due regard for the directives of the Council concerning these preparations;
- PP-98**
- MOD 205A** *g)* prepare annually a rolling four-year operational plan that covers the subsequent year and the following three-year period, including financial implications of activities to be undertaken by the Bureau in support of the Sector as a whole; this four-year operational plan shall be reviewed by the telecommunication standardization advisory group in accordance with Article 14A of this Convention, and shall be reviewed and approved annually by the Council;
- PP-98**

SECTION 7

Telecommunication Development Sector

ARTICLE 16

Telecommunication Development Conferences

- ADD 207A** 1 The world telecommunication development conference is authorized to adopt the working methods and procedures for the management of the Sector's activities in accordance with No. 145A of the Constitution.
- ADD 209A** *abis)* decide on the need to maintain, terminate or establish other groups and appoint their chairmen and vice-chairmen;

38 CV/Art. 17A

ADD 209B *ater)* establish the terms of reference for the groups referred to in No. 209A above; such groups shall not adopt questions or recommendations.

MOD 210 *b)* regional telecommunication development conferences shall consider questions and priorities relating to telecommunication development, taking into account the needs and characteristics of the region concerned, and may also submit recommendations to world telecommunication development conferences;

MOD 213A **3** A telecommunication development conference may assign specific matters within its competence to the telecommunication development advisory group, indicating the recommended action on those matters.
PP-98

ARTICLE 17A**PP-98 Telecommunication Development
Advisory Group**

MOD 215C **1** The telecommunication development advisory group shall be open to representatives of administrations of Member States and representatives of Sector Members and to chairmen and vice-chairmen of study groups and other groups.
PP-98

ADD 215EA *1 bis)* review the implementation of the operational plan of the preceding period in order to identify areas in which the Bureau has not achieved or was not able to achieve the objectives laid down in that plan, and advise the Director on the necessary corrective measures.

ADD 215JA *6 bis)* prepare a report for the world telecommunication development conference on the matters assigned to it in accordance with No. 213A of this Convention and transmit it to the Director for submission to the conference.

CV/Art. 18

39

ARTICLE 18

PP-98 Telecommunication Development Bureau

- MOD 218** *a)* participate as of right, but in an advisory capacity, in the deliberations of the telecommunication development conferences and of the telecommunication development study groups and other groups. The Director shall make all necessary preparations for conferences and meetings of the Telecommunication Development Sector in consultation with the General Secretariat in accordance with No. 94 of this Convention and, as appropriate, with the other Sectors of the Union, and with due regard for the directives of the Council in carrying out these preparations;
- MOD 223A** *g)* prepare annually a rolling four-year operational plan that covers the subsequent year and the following three-year period, including financial implications of activities to be undertaken by the Bureau in support of the Sector as a whole; this four-year operational plan shall be reviewed by the telecommunication development advisory group in accordance with Article 17A of this Convention, and shall be reviewed and approved annually by the Council;
- PP-98**

40

CV/Art. 23

CHAPTER II

MOD PP-98

**Specific Provisions Regarding
Conferences and Assemblies**

ARTICLE 23

MOD

Admission to Plenipotentiary Conferences

SUP* 255 to 266

- (MOD) 267 1 The following shall be admitted to plenipotentiary conferences:
- ADD 268A *b)* the elected officials, in an advisory capacity;
- ADD 268B *c)* the Radio Regulations Board, in accordance with No. 141A of this Convention, in an advisory capacity;
- MOD 269 *d)* observers of the following organizations, agencies and entities:
PP-94
- ADD* 269A *i)* the United Nations;
- ADD* 269B *ii)* regional telecommunication organizations mentioned in Article 43 of the Constitution;
- ADD* 269C *iii)* intergovernmental organizations operating satellite systems;
- ADD* 269D *iv)* the specialized agencies of the United Nations and the International Atomic Energy Agency;
- ADD* 269E *v)* Sector Members referred to in Nos. 229 and 231 of this Convention and organizations of an international character representing them.
- ADD* 269F 2 The General Secretariat and the three Bureaux of the Union shall be represented at the conference in an advisory capacity.

CV/Art. 24

41

ARTICLE 24

MOD Admission to Radiocommunication Conferences**SUP* 270 to 275**

(MOD) 276 1 The following shall be admitted to radiocommunication conferences:

(MOD) 278 *b)* observers of organizations and agencies referred to in Nos. 269A to 269D of this Convention;

MOD 279 *c)* observers of other international organizations invited by the government and admitted by the conference in accordance with the relevant provisions of Chapter I of the General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union;

SUP* 281

(MOD) 282 *e)* observers of Member States participating in a non-voting capacity in a regional radiocommunication conference of a region other than that to which the said Member States belong;
PP-98

ADD* 282A *f)* in an advisory capacity, the elected officials, when the conference is discussing matters coming within their competence, and the members of the Radio Regulations Board.

42

CV/Art. 25

ARTICLE 25

MOD PP-98 **Admission to Radiocommunication Assemblies,
World Telecommunication Standardization
Assemblies and Telecommunication
Development Conferences**

SUP* 283 to 294

(MOD) 295 1 The following shall be admitted to the assembly or conference:

MOD 297 b) observers of the following organizations and agencies:

SUP* 298

ADD* 298A i) regional telecommunication organizations mentioned in Article 43 of the Constitution;

ADD* 298B ii) intergovernmental organizations operating satellite systems;

ADD* 298C iii) any other regional organization or other international organization dealing with matters of interest to the assembly or conference;

ADD* 298D iv) the United Nations;

ADD* 298E v) the specialized agencies of the United Nations and the International Atomic Energy Agency;

ADD* 298F c) representatives of Sector Members concerned.

ADD 298G 2 The elected officials, the General Secretariat and the Bureaux of the Union, as appropriate, shall be represented at the assembly or conference in an advisory capacity. Two members of the Radio Regulations Board, designated by the Board, shall participate in radiocommunication assemblies in an advisory capacity.

CV/Art. 26**43**

SUP*

ARTICLE 26

SUP*

ARTICLE 27

SUP*

ARTICLE 28

SUP*

ARTICLE 29

SUP*

ARTICLE 30

ARTICLE 31

Credentials for Conferences**MOD 334**
PP-98

5 Credentials shall be deposited with the secretariat of the conference as early as possible; to that end, Member States should send their credentials, prior to the opening date of the conference, to the Secretary-General who shall transmit them to the secretariat of the conference as soon as the latter has been established. The committee referred to in No. 68 of the General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union shall be entrusted with the verification thereof and shall report on its conclusions to the Plenary Meeting within the time specified by the latter. Pending the decision of the Plenary Meeting thereon, any delegation shall be entitled to participate in the conference and to exercise the right to vote of the Member State concerned.

44

CV/Art. 32

CHAPTER III

Rules of Procedure

ARTICLE 32

**MOD General Rules of Conferences, Assemblies
and Meetings of the Union**

MOD 339A 1 The General Rules of conferences, assemblies and meetings of
PP-98 the Union are adopted by the Plenipotentiary Conference. The provisions governing the procedure for amending those Rules and the entry into force of amendments are contained in the Rules themselves.

MOD 340 2 The General Rules of conferences, assemblies and meetings of
PP-98 the Union shall apply without prejudice to the amendment provisions contained in Article 55 of the Constitution and in Article 42 of this Convention.

CV/Art. 33

45

CHAPTER IV

Other Provisions

ARTICLE 33

Finances

MOD 476 4 1) The organizations referred to in Nos. 269A to 269E of
PP-94 this Convention and other organizations of an international character
PP-98 (unless they have been exempted by the Council, subject to reciprocity)
and Sector Members which participate, in accordance with the
provisions of this Convention, in a plenipotentiary conference, in a
conference, assembly or meeting of a Sector of the Union, or in a
world conference on international telecommunications, shall share in
defraying the expenses of the conferences, assemblies and meetings in
which they participate on the basis of the cost of these conferences and
meetings and in accordance with the Financial Regulations.
Nevertheless, Sector Members will not be charged separately for their
attendance at a conference, assembly or meeting of their respective
Sectors, except in the case of regional radiocommunication
conferences.

46

CV/Art. 42

CHAPTER VI

Arbitration and Amendment

ARTICLE 42

Provisions for Amending this Convention

MOD 523 5 Unless specified otherwise in the preceding paragraphs of this
PP-98 Article, which shall prevail, the General Rules of conferences,
assemblies and meetings of the Union shall apply.

PART II – Date of Entry into Force*

The amendments contained in the present instrument shall, as a whole and in the form of one single instrument, enter into force on 1 January 2004 between Member States being at that time parties to the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), and having deposited before that date their instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, the present amending instrument.

IN WITNESS WHEREOF, the respective plenipotentiaries have signed the original of the present instrument amending the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994) and by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998).

Done at Marrakesh, 18 October 2002

* *Note by the General Secretariat:* The signatures following the instrument amending the Convention (Geneva, 1992) as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994) and by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) are the same as those shown on pages 15 to 23.

INSTRUMENT AMENDING THE CONSTITUTION
OF THE INTERNATIONAL
TELECOMMUNICATION UNION
(GENEVA, 1992)

**as amended by the
Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994),
by the
Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998)
and by the
Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002)**

**(Amendments adopted by the
Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006))**

CONSTITUTION OF THE
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION*
(GENEVA, 1992)

PART I – Foreword

By virtue of and in implementation of the relevant provisions of the Constitution of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) and by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002), in particular those in Article 55 thereof, the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Antalya, 2006) has adopted the following amendments to the said Constitution:

* The language used in the basic instruments of the Union (Constitution and Convention) is to be considered as gender neutral.

4

CS/Art. 11

CHAPTER I

Basic Provisions

ARTICLE 11

General Secretariat

ADD* **73bis** The Secretary-General shall act as the legal representative of the Union.

SUP* 76

CS/Art. 13

5

CHAPTER II

Radiocommunication Sector

ARTICLE 13

**Radiocommunication Conferences
and Radiocommunication Assemblies**

- MOD 90** 2 World radiocommunication conferences shall normally be convened every three to four years; however, following the application of the relevant provisions of the Convention, such a conference need not be convened or an additional one may be convened.
PP-98
- MOD 91** 3 Radiocommunication assemblies shall also normally be convened every three to four years, and may be associated in place and time with world radiocommunication conferences so as to improve the efficiency and effectiveness of the Radiocommunication Sector. Radiocommunication assemblies shall provide the necessary technical bases for the work of the world radiocommunication conferences and respond to all requests from world radiocommunication conferences. The duties of the radiocommunication assemblies are specified in the Convention.
PP-98

6

CS/Art. 28

CHAPTER V

**Other Provisions Concerning the Functioning
of the Union**

ARTICLE 28

Finances of the Union

MOD 161C 2) The Secretary-General shall inform the Member States
PP-98 and Sector Members of the provisional amount of the contributory unit
as determined under No. 161B above and invite the Member States to
notify, no later than four weeks prior to the date set for the opening of
the plenipotentiary conference, the class of contribution they have
provisionally chosen.

MOD 161E 4) Bearing in mind the draft financial plan as revised, the
PP-98 plenipotentiary conference shall, as soon as possible, determine the
PP-02 definitive upper limit of the amount of the contributory unit and set the
date, which shall be at the latest on Monday of the final week of the
plenipotentiary conference, by which Member States, upon invitation
by the Secretary-General, shall announce their definitive choice of
class of contribution.

ARTICLE 29

Languages

MOD 171 1) The official languages of the Union shall be Arabic,
Chinese, English, French, Russian and Spanish.

PART II – Date of Entry into Force

The amendments contained in the present instrument shall, as a whole and in the form of one single instrument, enter into force on 1 January 2008 between Member States being at that time parties to the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), and having deposited before that date their instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, the present amending instrument.

IN WITNESS WHEREOF, the respective plenipotentiaries have signed the original of the present instrument amending the Constitution of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) and by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002).

Done at Antalya, 24 November 2006

INSTRUMENT AMENDING THE CONVENTION
OF THE INTERNATIONAL
TELECOMMUNICATION UNION
(GENEVA, 1992)

as amended by the
Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994),
by the
Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998)
and by the
Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002)

(Amendments adopted by the
Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006))

CONVENTION OF THE
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION*
(GENEVA, 1992)

PART I – Foreword

By virtue of and in implementation of the relevant provisions of the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) and by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002), in particular those in Article 42 thereof, the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Antalya, 2006) has adopted the following amendments to the said Convention:

* The language used in the basic instruments of the Union (Constitution and Convention) is to be considered as gender neutral.

18

CV/Art. 2

CHAPTER I**Functioning of the Union****SECTION 1****ARTICLE 2****Elections and Related Matters****Elected officials**

- MOD 13 1 The Secretary-General, the Deputy Secretary-General and the Directors of the Bureaux shall take up their duties on the dates determined by the Plenipotentiary Conference at the time of their election. They shall normally remain in office until dates determined by the following plenipotentiary conference, and they shall be eligible for re-election once only for the same post. Re-election shall mean that it is possible for only a second term, regardless of whether it is consecutive or not.

Members of the Radio Regulations Board

- MOD 20 1 The members of the Radio Regulations Board shall take up their duties on the dates determined by the Plenipotentiary Conference at the time of their election. They shall remain in office until dates determined by the following plenipotentiary conference, and shall be eligible for re-election once only. Re-election shall mean that it is possible for only a second term, regardless of whether it is consecutive or not.

CV/Art. 4

19

SECTION 2

ARTICLE 4

The Council

SUP 58

MOD 60B
PP-02

9 ter) Sector Members may attend, as observers, meetings of the Council, its committees and its working groups, subject to the conditions established by the Council, including conditions relating to the number of such observers and the procedures for appointing them.

MOD 73
PP-98
PP-02

7) review and approve the biennial budget of the Union, and consider the budget forecast (included in the financial operating report prepared by the Secretary-General under No. 101 of this Convention) for the two-year period following a given budget period, taking account of the decisions of the Plenipotentiary Conference in relation to No. 50 of the Constitution and of the financial limits set by the Plenipotentiary Conference in accordance with No. 51 of the Constitution; it shall ensure the strictest possible economy but be mindful of the obligation upon the Union to achieve satisfactory results as expeditiously as possible. In so doing, the Council shall take into account the priorities established by the Plenipotentiary Conference as expressed in the strategic plan for the Union, the views of the Coordination Committee as contained in the report by the Secretary-General mentioned in No. 86 of this Convention and the financial operating report mentioned in No. 101 of this Convention. The Council shall carry out an annual review of income and expenditure with a view to effecting adjustments, where appropriate, in accordance with resolutions and decisions of the Plenipotentiary Conference;

20

CV/Art. 5

MOD 80
PP-94

14) be responsible for effecting the coordination with all international organizations referred to in Articles 49 and 50 of the Constitution and, to this end, conclude, on behalf of the Union, provisional agreements with the international organizations referred to in Article 50 of the Constitution and in Nos. 269B and 269C of this Convention, and with the United Nations in application of the Agreement between the United Nations and the International Telecommunication Union; these provisional agreements shall be submitted to the Plenipotentiary Conference in accordance with the relevant provision of Article 8 of the Constitution;

SECTION 3

ARTICLE 5

General Secretariat

MOD 96

m)

prepare recommendations for the first meeting of the heads of delegation referred to in No. 49 of the General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union, taking into account the results of any regional consultation;

MOD 100
PP-98*q)*

after consultation with the Coordination Committee and making all possible economies, prepare and submit to the Council a biennial draft budget covering the expenditures of the Union, taking account of the financial limits laid down by the Plenipotentiary Conference. This draft shall consist of a consolidated budget, including cost-based and results-based budget information for the Union, prepared in accordance with the budget guidelines issued by the Secretary-General, and comprising two versions. One version shall be for zero growth of the contributory unit, the other for a growth less than or equal to any limit fixed by the Plenipotentiary Conference, after any drawing on the Reserve Account. The budget resolution, after approval by the Council, shall be sent for information to all Member States;

CV/Art. 6

21

MOD 105 2 The Secretary-General or the Deputy Secretary-General may participate, in an advisory capacity, in conferences of the Union; the Secretary-General or his representative may participate in an advisory capacity in all other meetings of the Union.

SECTION 4

ARTICLE 6

Coordination Committee

MOD 111 4 A report shall be made of the proceedings of the Coordination
PP-02 Committee and shall be made available to the Member States.

SECTION 5

Radiocommunication Sector

ARTICLE 12

Radiocommunication Bureau

MOD 178 b) exchange with Member States and Sector Members data in
PP-98 machine-readable and other forms, prepare and keep up to date any documents and databases of the Radiocommunication Sector, and arrange with the Secretary-General, as appropriate, for their publication in the languages of the Union in accordance with No. 172 of the Constitution;

22

CV/Art. 15

SECTION 6

Telecommunication Standardization Sector

ARTICLE 15

Telecommunication Standardization Bureau

- MOD 203 *d)* exchange with Member States and Sector Members data in
PP-98 machine-readable and other forms, prepare and, as necessary, keep up to date any documents and databases of the Telecommunication Standardization Sector, and arrange with the Secretary-General, as appropriate, for their publication in the languages of the Union in accordance with No. 172 of the Constitution;

SECTION 7

Telecommunication Development Sector

ARTICLE 16

Telecommunication Development Conferences

- MOD 209 *a)* world telecommunication development conferences shall establish work programmes and guidelines for defining telecommunication development questions and priorities and shall provide direction and guidance for the work programme of the Telecommunication Development Sector. They shall decide, in the light of the above-mentioned programmes of work, on the need to maintain, terminate or establish study groups and allocate to each of them the questions to be studied;

CV/Art. 17A

23

ARTICLE 17A**Telecommunication Development Advisory Group**

MOD 215C1 The telecommunication development advisory group shall be open to representatives of administrations of Member States and representatives of Sector Members and to chairmen and vice-chairmen of study groups and other groups, and will act through the Director.

ARTICLE 18**Telecommunication Development Bureau**

MOD 220 c) exchange with members data in machine-readable and other forms, prepare and, as necessary, keep up to date any documents and databases of the Telecommunication Development Sector, and arrange with the Secretary-General, as appropriate, for their publication in the languages of the Union in accordance with No. 172 of the Constitution;

SECTION 8**Provisions Common to the Three Sectors****ARTICLE 19****Participation of Entities and Organizations Other than Administrations in the Union's Activities**

(MOD) 235 5 Any request from any entity or organization listed in No. 231 above (other than those referred to in Nos. 269B and 269C of this Convention) to participate in the work of a Sector shall be sent to the Secretary-General and acted upon in accordance with procedures established by the Council.

24

CV/Art. 21

- (MOD) 236 6 Any request from an organization referred to in Nos. 269B to 269D of this Convention to participate in the work of a Sector shall be sent to the Secretary-General, and the organization concerned shall be included in the lists referred to in No. 237 below.
- (MOD) 237 7 The Secretary-General shall compile and maintain lists of all entities and organizations referred to in Nos. 229 to 231 and Nos. 269B to 269D of this Convention that are authorized to participate in the work of each Sector and shall, at appropriate intervals, publish and distribute these lists to all Member States and Sector Members concerned and to the Director of the Bureau concerned. That Director shall advise such entities and organizations of the action taken on their requests, and shall inform the relevant Member States.
- MOD 240 10 Any Sector Member has the right to denounce such participation by notifying the Secretary-General. Such participation may also be denounced, where appropriate, by the Member State concerned or, in case of the Sector Member approved pursuant to No. 234C above, in accordance with criteria and procedures determined by the Council. Such denunciation shall take effect at the end of six months from the date when notification is received by the Secretary-General.

ARTICLE 21

Recommendations from One Conference to Another

- (MOD) 251 2 Such recommendations shall be sent to the Secretary-General in good time for assembly, coordination and communication, as laid down in No. 44 of the General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union.

CV/Art. 23

25

CHAPTER II

Specific Provisions Regarding
Conferences and Assemblies

ARTICLE 23

PP-02 Admission to Plenipotentiary Conferences

MOD 269 *d)* observers of the following organizations, agencies and entities, to
PP-94 participate in an advisory capacity:
PP-02

MOD 269E *e)* observers from the Sector Members referred to in Nos. 229 and
PP-02 231 of this Convention.

ARTICLE 24

PP-02 Admission to Radiocommunication Conferences

MOD 278 *b)* observers of organizations and agencies referred to in Nos. 269A
PP-02 to 269D of this Convention, to participate in an advisory capacity;

MOD 279 *c)* observers of other international organizations invited in
PP-02 accordance with the relevant provisions of Chapter I of the
General Rules of conferences, assemblies and meetings of the
Union, to participate in an advisory capacity;

MOD 280 *d)* observers from Sector Members of the Radiocommunication
PP-98 Sector;

26

CV/Art. 25

ARTICLE 25

PP-98 **Admission to Radiocommunication Assemblies,
PP-02 World Telecommunication Standardization
 Assemblies and Telecommunication
 Development Conferences**

ADD **296bis b)** representatives of Sector Members concerned;

MOD **297 c)** observers, to participate in an advisory capacity, from:
PP-02

ADD **297bis** *i)* the organizations and agencies referred to in Nos. 269A to
269D of this Convention;

SUP **298A**

SUP **298B**

(MOD) *ii)* any other regional organization or other international
298C organization dealing with matters of interest to the assembly
PP-02 or conference.

SUP **298D**

SUP **298E**

SUP* **298F**

CV/Art. 33

27

CHAPTER IV

Other Provisions

ARTICLE 33

Finances

MOD 468 1 1) The scale from which each Member State, subject to the
PP-98 provisions of No. 468A below, and Sector Member, subject to the
provisions of No. 468B below, shall choose its class of contribution, in
conformity with the relevant provisions of Article 28 of the Constitution,
shall be as follows:

40 unit class 8 unit class
35 unit class 6 unit class
30 unit class 5 unit class
28 unit class 4 unit class
25 unit class 3 unit class
23 unit class 2 unit class
20 unit class 1 1/2 unit class
18 unit class 1 unit class
15 unit class 1/2 unit class
13 unit class 1/4 unit class
11 unit class 1/8 unit class
10 unit class 1/16 unit class

MOD 476 4 1) The organizations referred to in Nos. 269A to 269E of this
PP-94 Convention and other organizations also specified in Chapter II thereof
PP-98 (unless they have been exempted by the Council, subject to reciprocity)
PP-02 and Sector Members referred to in No. 230 of this Convention which
participate, in accordance with the provisions of this Convention, in a
plenipotentiary conference, in a conference, assembly or meeting of a
Sector of the Union, or in a world conference on international
telecommunications, shall share in defraying the expenses of the
conferences, assemblies and meetings in which they participate on the
basis of the cost of these conferences and meetings and in accordance
with the Financial Regulations. Nevertheless, Sector Members will not be
charged separately for their attendance at a conference, assembly or
meeting of their respective Sectors, except in the case of regional
radiocommunication conferences.

28

CV/Art. 33

(MOD)
480A
PP-98

5 bis) When a Sector Member contributes to defraying the expenses of the Union under No. 159A of the Constitution, the Sector for which the contribution is made should be identified.

ADD 480B

5 ter) Under exceptional circumstances, the Council may authorize a reduction in the number of contributory units when so requested by a Sector Member which has established that it can no longer maintain its contribution at the class originally chosen.

ANNEX

Definition of Certain Terms Used in this Convention and the Administrative Regulations of the International Telecommunication Union

MOD 1002
PP-94
PP-98

Observer: A person sent by a Member State, organization, agency or entity to attend a conference, assembly or meeting of the Union or the Council, without the right to vote and in accordance with the relevant provisions of the basic texts of the Union.

PART II – Date of Entry into Force*

The amendments contained in the present instrument shall, as a whole and in the form of one single instrument, enter into force on 1 January 2008 between Member States being at that time parties to the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), and having deposited before that date their instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, the present amending instrument.

IN WITNESS WHEREOF, the respective plenipotentiaries have signed the original of the present instrument amending the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) and by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002).

Done at Antalya, 24 November 2006

* *Note by the General Secretariat:* The signatures following the instrument amending the Convention (Geneva, 1992) as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) and by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002) are the same as those shown on pages 8 to 16.

**INSTRUMENT AMENDING THE CONSTITUTION
OF THE INTERNATIONAL
TELECOMMUNICATION UNION**

(GENEVA, 1992)

**as amended by the
Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994),
by the
Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998),
by the
Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002)
and by the
Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006)**

**(Amendments adopted by the
Plenipotentiary Conference (Guadalajara, 2010))**

**CONSTITUTION OF THE
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION*
(GENEVA, 1992)**

PART I. Foreword

By virtue of and in implementation of the relevant provisions of the Constitution of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998), by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002) and by the Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006), in particular those in Article 55 thereof, the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Guadalajara, 2010) has adopted the following amendments to the said Constitution:

* The language used in the basic instruments of the Union (Constitution and Convention) is to be considered as gender neutral.

CHAPTER V

**Other Provisions Concerning the Functioning
of the Union**

ARTICLE 28

Finances of the Union**MOD 165**
PP-98

5 When choosing its class of contribution, a Member State shall not reduce it by more than 15 per cent of the number of units chosen by the Member State for the period preceding the reduction, rounding down to the nearest lower number of units in the scale, for contributions of three or more units; or by more than one class of contribution, for contributions below three units. The Council shall indicate to it the manner in which the reduction shall be gradually implemented over the period between plenipotentiary conferences. However, under exceptional circumstances such as natural disasters necessitating international aid programmes, the Plenipotentiary Conference may authorize a greater reduction in the number of contributory units when so requested by a Member State which has established that it can no longer maintain its contribution at the class originally chosen.

PART II. Date of entry into force

The amendments contained in the present instrument shall, as a whole and in the form of one single instrument, enter into force on 1 January 2012 between Member States being at that time parties to the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), and having deposited before that date their instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, the present amending instrument.

IN WITNESS WHEREOF, the respective plenipotentiaries have signed the original of the present instrument amending the Constitution of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998), by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002) and by the Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006).

Done at Guadalajara, 22 October 2010

**INSTRUMENT AMENDING THE CONVENTION
OF THE INTERNATIONAL
TELECOMMUNICATION UNION**

(GENEVA, 1992)

**as amended by the
Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994),
by the
Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998),
by the
Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002)
and by the
Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006)**

**(Amendments adopted by the
Plenipotentiary Conference (Guadalajara, 2010))**

**CONVENTION OF THE
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION*
(GENEVA, 1992)**

PART I. Foreword

By virtue of and in implementation of the relevant provisions of the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998), by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002) and by the Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006), in particular those in Article 42 thereof, the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Guadalajara, 2010) has adopted the following amendments to the said Convention:

* The language used in the basic instruments of the Union (Constitution and Convention) is to be considered as gender neutral.

16

CV/Art. 33

CHAPTER IV

Other Provisions

ARTICLE 33

Finances

MOD 468
PP-98
PP-06

1) The scale from which each Member State, subject to the provisions of No. 468A below, and Sector Member, subject to the provisions of No. 468B below, shall choose its class of contribution, in conformity with the relevant provisions of Article 28 of the Constitution, shall be as follows:

From the 40 unit class to the 2 unit class:
in steps of one unit

Below the 2 unit class, as follows:

1 1/2 unit class

1 unit class

1/2 unit class

1/4 unit class

1/8 unit class

1/16 unit class

PART II. Date of entry into force

The amendments contained in the present instrument shall, as a whole and in the form of one single instrument, enter into force on 1 January 2012 between Member States being at that time parties to the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), and having deposited before that date their instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, the present amending instrument.

IN WITNESS WHEREOF, the respective plenipotentiaries have signed the original of the present instrument amending the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998), by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002) and by the Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006).

Done at Guadalajara, 22 October 2010

Po zaznajomieniu się z powyższymi dokumentami, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- zostały one uznane za słuszne zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nich zawartych,
- są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone,
- będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 18 października 2018 r.

L.S.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *A. Duda*

Prezes Rady Ministrów: *M. Morawiecki*